



まな し つか せいかつ ひつよう に ほんご
学び、知って、使う！生活に必要な日本語



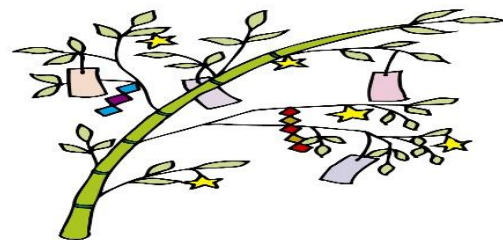
◆◇2014年度◆◇

ぶんかちょう せいかつしゃ がいこくじん にほんごきょういくじぎょう
文化庁『生活者としての外国人』のための日本語教育事業

もくじ

かたかな
ひらがなとカタカナのひょう

てきすと つかかた
このテキストの使い方



だい かい 第 1 回	P1	じぶん しょうかい 自分について 紹 介 する	だい かい 第 13 回	P65	わ ことば たず 分からない言葉を尋ねる
だい かい 第 2 回	P7	いろ みせ か もの 色んな店での買い物	だい かい 第 14 回	P70	ねん が じょう か おく 年賀状を書いて送る
だい かい 第 3 回	P12	でんわ しせつ よやく といあわ 電話での施設の予約や問 合せ	だい かい 第 15 回	P75	さいがい きけん み まも 災害の危険から身を守る
だい かい 第 4 回	P17	こうきょうこうつうきかん りよう みちあんない 公 共 交 通 機 関 の 利 用 と 道 案 内	だい かい 第 16 回	P82	てき はな かた T P O に 適 した 話 し 方
だい かい 第 5 回	P23	にほん し き ぎょうじ ぶんか 日本の四季と 行 事 、 文 化	だい かい 第 17 回	P87	げんば じょうきょう つた 現場の 状 況 を 伝 える
だい かい 第 6 回	P28	ゆうびんぶつ おく う と 郵便物を送る、受け取る	だい かい 第 18 回	P92	お の ま と ペ ぎたいご ぎおんご ひょうげん オノマトペ(擬態語や擬音語)での 表 現
だい かい 第 7 回	P33	ふどうさん あ ぱー と けいやく 不動産でアパートを契 約 する	だい かい 第 19 回	P97	は ろー わー く しごと さが ハローワークで仕事を探す
だい かい 第 8 回	P38	にほん うた うた 日本の歌 を 歌 う	だい かい 第 20 回	P102	めんせつ う 面 接 を 受 ける
だい かい 第 9 回	P44	しょうじょう つた 症 状 を 伝 える	だい かい 第 21 回	P107	ちいきかつどう さんか 地域 活 動 に 参 加 する
だい かい 第 10 回	P51	やす ひ す かた 休みの日の過ごし方	だい かい 第 22 回	P114	いろいろ てつづ 色 々 な 手 続 き を する
だい かい 第 11 回	P57	とも 友 だ ち を さ そ う	だい かい 第 23 回	P121	ぐたいてき つた 具 体 的 に 伝 える
だい かい 第 12 回	P61	にほん けっこんしき さんか 日本の結 婚 式 に 参 加 する	だい かい 第 24 回	P126	これからのわたし

あ	い	う	え	お
a	i	u	e	o
か	き	く	け	こ
ka	ki	ku	ke	ko
さ	し	す	せ	そ
sa	shi	su	se	so
た	ち	つ	て	と
ta	chi	tsu	te	to
な	に	ぬ	ね	の
na	ni	nu	ne	no
は	ひ	ふ	へ	ほ
ha	hi	fu	he	ho
ま	み	む	め	も
ma	mi	mu	me	mo
や		ゆ		よ
ya		yu		yo
ら	り	る	れ	ろ
ra	ri	ru	re	ro
わ				を
wa				o
ん				
n				

が	ぎ	ぐ	げ	ご
ga	gi	gu	ge	go
ざ	じ	ず	ぜ	ぞ
za	ji	zu	ze	zo
だ	ぢ	づ	で	ど
da	ji	zu	de	do
ば	び	ぶ	べ	ぼ
ba	bi	bu	be	bo
ぱ	ぴ	ぷ	ぺ	ぽ
pa	pi	pu	pe	po

ひらがな Hiraagana

きゃ	きゅ	きょ
kya	kyu	kyo
しゃ	しゅ	しょ
sha	shu	sho
ちゃ	ちゅ	ちょ
cha	chu	cho
にゃ	にゅ	にょ
nya	nyu	nyo
ひゃ	ひゅ	ひょ
hya	hyu	hyo
みゃ	みゅ	みょ
mya	myu	myo

りゃ	りゅ	りょ
rya	ryu	ryo

ぎゃ	ぎゅ	ぎょ
gya	gyu	gyo
じゃ	じゅ	じょ
ja	ju	jo

びゃ	びゅ	びょ
bya	byu	byo
ぴゃ	ぴゅ	ぴょ
pya	pyu	pyo

ア	イ	ウ	エ	オ
a	i	u	e	o
カ	キ	ク	ケ	コ
ka	ki	ku	ke	ko
サ	シ	ス	セ	ソ
sa	shi	su	se	so
タ	チ	ツ	テ	ト
ta	chi	tsu	te	to
ナ	ニ	ヌ	ネ	ノ
na	ni	nu	ne	no
ハ	ヒ	フ	ヘ	ホ
ha	hi	fu	he	ho
マ	ミ	ム	メ	モ
ma	mi	mu	me	mo
ヤ		ユ		ヨ
ya		yu		yo
ラ	リ	ル	レ	ロ
ra	ri	ru	re	ro
ワ				ヲ
wa				o
ン				
n				

カタカナ Katakana

キャ	キュ	キョ
kya	kyu	kyo
シャ	シュ	ショ
sha	shu	sho
チャ	チュ	チョ
cha	chu	cho
ニャ	ニュ	ニョ
nya	nyu	nyo
ヒャ	ヒュ	ヒョ
hya	hyu	hyo
ミャ	ミュ	ミョ
mya	my	myo

リャ	リュ	リョ
rya	ryu	ryo

ガ	ギ	グ	ゲ	ゴ
ga	gi	gu	ge	go
ザ	ジ	ズ	ゼ	ゾ
za	ji	zu	ze	zo
ダ	チ	ヅ	デ	ド
da	ji	zu	de	do
バ	ビ	ブ	ベ	ボ
ba	bi	bu	be	bo
パ	ピ	プ	ペ	ポ
pa	pi	pu	pe	po

ギャ	ギュ	ギョ
gya	gyu	gyo
ジャ	ジュ	ジョ
ja	ju	jo

ビャ	ビュ	ビョ
bya	byu	byo
ピャ	ピュ	ピョ
pya	pyu	pyo

◆このテキストの使い方◆

◇このテキストで使う記号

V	どうし 動詞	い み た 行きます、見ます、食べます etc
A	けいようし いー形 容 詞	ちい たか さむ 小さい、高い、寒い etc
NA	けいようし なー形 容 詞	げんき しず きれいな、元気な、静かな etc
N	めいし 名詞	はな ぱん くるま 花、パン、車 etc



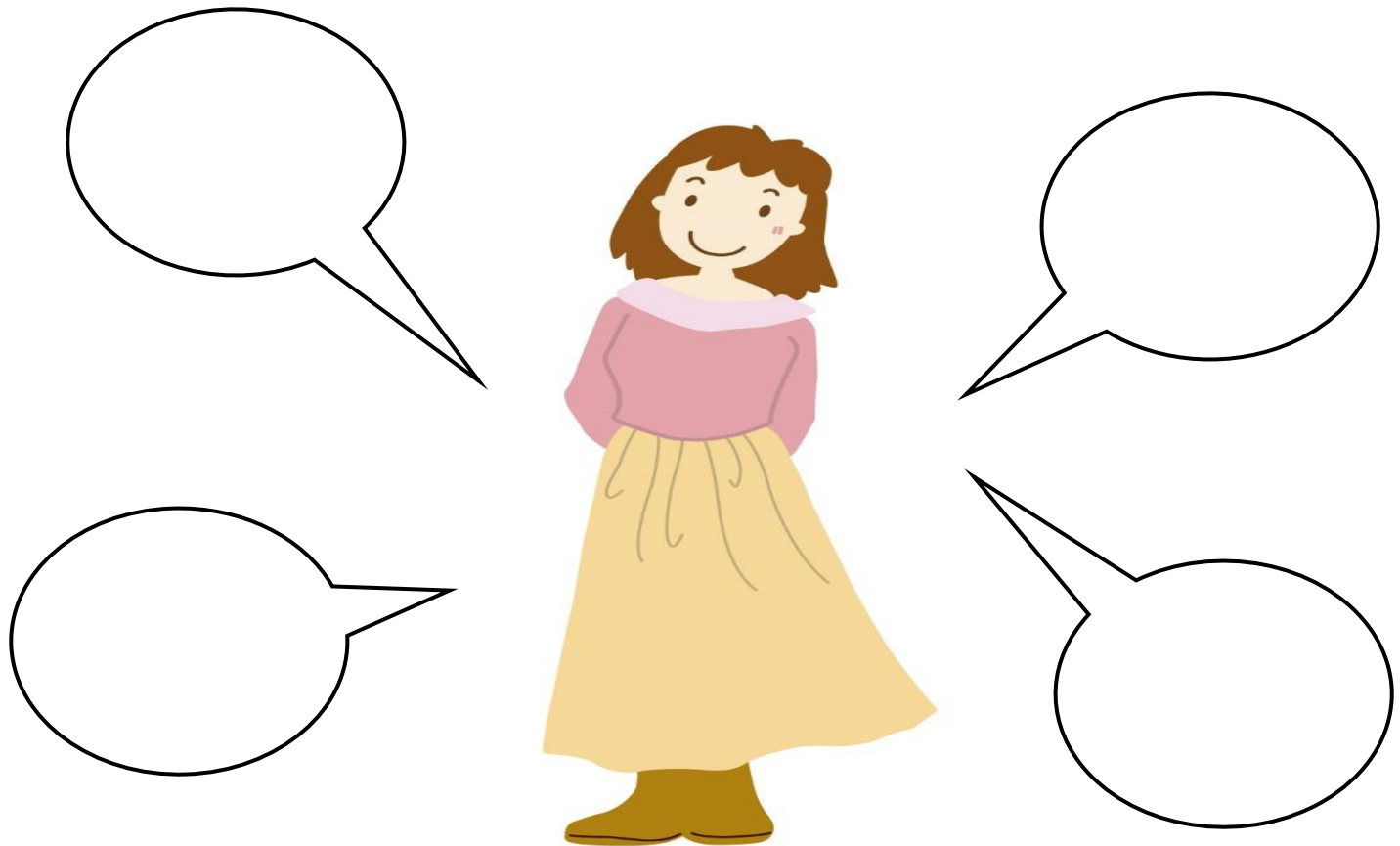
◇日本語の発音

1	ちょうおん 長 音	「～」	おじさん(♪♪♪♪) おじいさん(♪♪♪♪♪)
2	はつおん 撥 音	「ん」	え <u>ん</u> ぴつ さん <u>ぼ</u>
3	そくおん 促 音	「っ」	さか(♪♪) さ <u>っ</u> か(♪・♪)
4	ようおん 拗 音	「や、ゆ、よ」	しかい(♪♪♪) しゃかい(♪ ♪♪)
5	あくせんと アクセント	「 <u> </u> 」	は <u>し</u> (橋) は <u>し</u> (箸)
6	いんとねーしょん イントネーション	「→」 「↗」 「↘」	い 行きませんか↗ いいですね↘

◇教室の言葉

はじ 始めましょう	お 終わりましょう
やす 休みましょう	いちど ねが もう一度 お願いします
わ 分かりますか	わ わ 分かります・分かりません
はな 話してください	か 書いてください
き 聞いてください	よ 読んでください

だい かい じぶん しょうかい
第1回 「自分について紹介する」



はじ
○ 始めに○

きょう
今日のもくひょう Today's Achivment

☆あいさつのしゅるい「おはようございます」「こんにちは」「こんばんは」
「はじめまして」「よろしくおねがいします」

☆わたしのしょうかい「わたしは～です」 (なまえ くに か
名前・国・家ぞく)

がいしゃ
「わたしは〇〇会 社で はたらいています」

☆あいてのことを聞く「お名前は？」「お国は？」「ご家族は？」「お仕事は？」
き なまえ くに かぞく しごと

じ こしょうかい
1. 自己紹介

はじめまして。

まつだ で ぼ ら ペ ル ー じん
わたしは 松田デボラです。ペルー人です。

ねんまえ にほん き
2 年 前 に 日本にきました。

いま がいしゃ
今、さくら会 社 で はたらいしています。

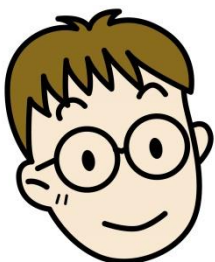
かぞく にん
家族は 4 人 です。

わたし しゅじん こ ふたり
私 と 主 人 と 子 ども が 二 人 です。

よろしくおねがいします。

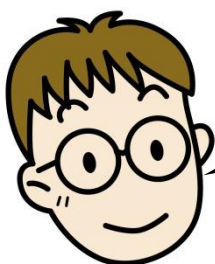


かいわ ひと き
2. 会話 と なる の 人 に 聞 け ま し ょ う



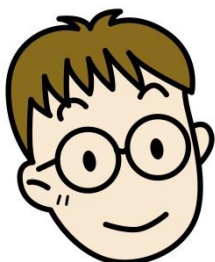
やまだ なまえ
はじめまして、わたしは山田です。お名前は？

まつだ で ぼ ら
わたしは松田デボラです。



くに
お国はどちらですか？

ペ ル ー
ペルーです。



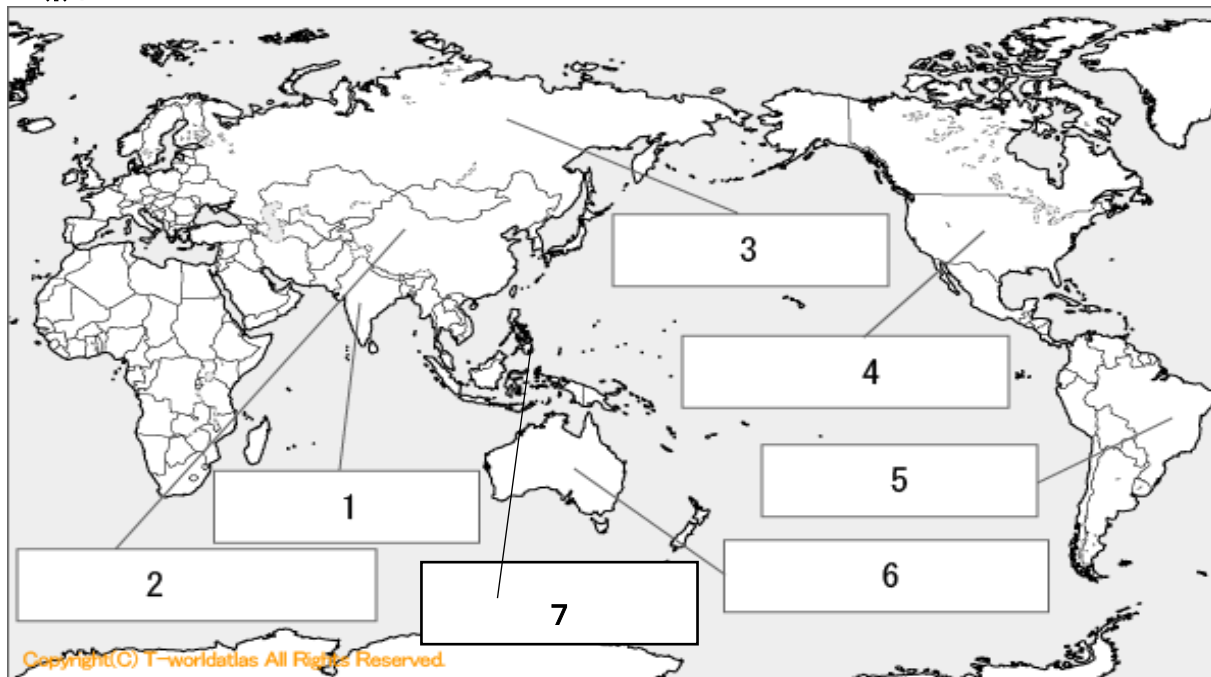
ペ ル ー
ペルーのどちらですか？

り ま
リマです。



■あなたのくにはどこですか？■

※1



3. あなたの国と日本のあいさつ

日本では、あいさつをするとき ^{はぐ}ハグ(Hug)や^{あくしゅ}握手(Shake hands)^{きす}キス(Kiss)をする

^{しゅうかん}習慣はありません。おじぎ(Bow)をします。みなさんの^{くに}国では、どうですか？

	^{にほん} 日本	
^{はぐ} ハグ(Hug)	×	
^{あくしゅ} 握手(Shake hands)	×	
^{きす} キス(Kiss)	×	
おじぎ(Bow)	○	

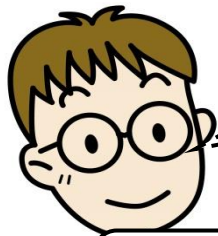
あいさつをするときに・・・

★^{ぽけっと}ポケットに手を入れて、あいさつするのは良くないです。^{ただ}正しい^{しせい}姿勢であいさつしましょう。

★^{こわ}怖い顔であいさつするのは良くないです。^{えがお}笑顔であいさつしましょう。

★「おはようございます↓」より「おはようございます↑」の方が、^{ほう}元^{げん}氣^きに聞こえます。

※1 世界地図 <http://www.sekaichizu.jp/>



かぞく なんにん
ご家族は何人ですか？



かぞく にん しゅじん こ ふたり
家族は4人です。主人と子どもが2人です。

■かぞくのよびかた■ 〈わたしのかぞく〉



そふ
祖父



そぼ
祖母



ちち
父



はは
母

きょうだい
兄弟



兄



あね
姉



わたし



おとうと
弟



いもうと
妹



おつと
夫



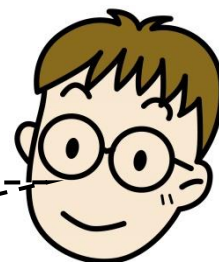
つま
妻



こども
子ども



しごと なん
お仕事は何ですか？



ぎんこういんです。
「さくらぎんこう」ではたらいています。



いま しごと
今 仕事をしていません。

さぎょういん	かいごし・ヘルパー	びようし
会社いん (かいしゃいん)	ぎんこういん	しゅふ
先生 (せんせい)	学生 (がくせい)	ていいいん

4. 会話練習

かいわ
ていねいな 会話 「A. しつもん（ていねい） B. こたえ」

なまえ なん
A. お名前は 何ですか？（ていねい）

わたし まつだ で ぼ ら
B. 私 は 松田デボラです。

くに
A. お国は どちらですか？（ていねい）

くに ぺ る ー
B. 国は ペルーです。

かぞく なんにん
A. ご家族は 何人ですか？（ていねい）

かぞく にん
B. 家族は 4 人です。

しゅじん こ
A. ご主人と お子さんですか？（ていねい）

しゅじん こ ふたり
B. はい、主人と 子どもが 二人です。



しごと なん
A. お仕事は何ですか？（ていねい）

B. ぎんこういんです。「さくらぎんこう」ではたらいています。

ぶん さんこう とも きき
4の文を参考にして、友だちに聞きましょう

なまえ 名前	くに 国	かぞく 家族	しごと 仕事

だい かい いろ みせ か もの
第2回 「色々な店での買い物」



はじ
○始めに○

きょう
今日のもくひょう Today's Achivment

☆ばしょを聞く「～はどこですか？」

☆ほしいサイズや大きさ聞く「～はありますか？」

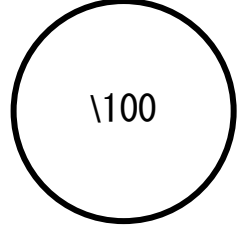
☆ねだんを聞く「これはいくらですか？」

☆ほしいものを買う「これをください」

☆レジぶくろ「ふくろをおねがいします」「ふくろはいりません」

かんが
1. 考えましょう

なに か 何を買うことができますか？ の なか か 中に書いてください。

すーぱー スーパー	こんびに コンビニ	でぱーと デパート
		
どらっぐすとあ ドラッグストア	じはんき じはんき	ひゃくえんしょっぷ ひゃくえんショップ
		
でんきや でんきや	けーき ケーキや	くつや くつや
		



にほんご はな
日本語で話しましょう！

みなさんは、どこで か もの 買い物しますか？ なに か 何を 買いますか？

2. お店での ^{みせ} 会話 ^{かいわ}

で ぼ ら
A : デボラさん / B : てんいん

B : いらっしゃいませ。 なにを おさがしですか？

はんそで ていーし ゃつ
A : 半袖の T シャツは ありますか？

B : はい、こちらに あります。

ていーし ゃつ えむさいず
A : この T シャツは Mサイズですか？

えむさいず
B : はい、こちらは Mサイズです。

えすさいず
A : Sサイズは ありますか？

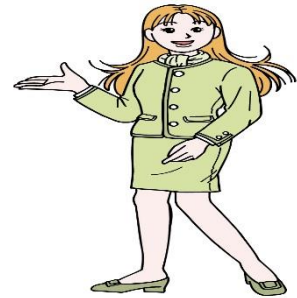
B : はい、あります。

A : ※¹しちやくしつは どこ ですか？

B : しちやくしつは あちら です。 ^{はん}半そでの ^{ていーし ゃつ}T シャツ

A : ありがとうございます。

※しちやくしつ Fitting room



^{なまえ なん}
「→」の名前は何ですか？



じゅう		ひゃく		せん		まん	
10	じゅう	100	ひゃく	1,000	せん	10,000	いちまん
20	にじゅう	200	にひゃく	2,000	にせん	20,000	にまん
30	さんじゅう	300	さんびゃく	3,000	さんぜん	30,000	さんまん
40	よんじゅう	400	よんひゃく	4,000	よんせん	40,000	よんまん
50	ごじゅう	500	ごひゃく	5,000	ごせん	50,000	ごまん
60	ろくじゅう	600	ろっぴゃく	6,000	ろくせん	60,000	ろくまん
70	ななじゅう	700	ななひゃく	7,000	ななせん	70,000	ななまん
80	はちじゅう	800	はっぴゃく	8,000	はっせん	80,000	はちまん
90	きゅうじゅう	900	きゅうひゃく	9,000	きゅうせん	90,000	きゅうまん
?	なんじゅう	?	なんびゃく	?	なんぜん	?	なんまん

これはいくらですか？



えん
2,800 円です。



すこ おお さい ず
もう少し 大きいサイズは ありますか？



すこ やす
もう少し 安いは ありますか？



じゃあ、それをください。



ほかに ありますか？



にほん
日本のスーパーでは、レジぶくろにお金がある 場所があります。ふくろの大きさを
ねだんもちがいます。



ふくろをおねがいします。



ふくろはいりません。



NO!



3. 会話練習

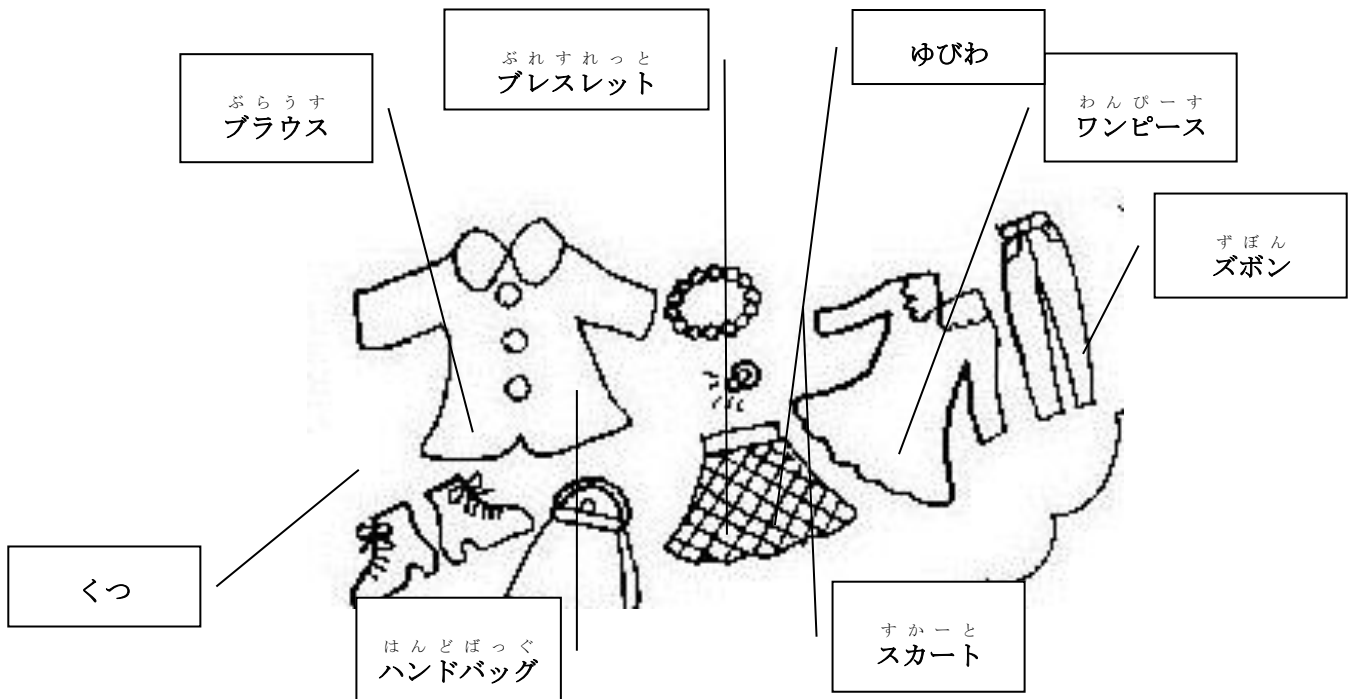
あなたは買い物をしています。下の絵を使って店員に聞きましょう。

買うことができたなら○、買うことができなかったら×を書きましょう。

デパートで 店員とおきゃくさんのはなし



※1



※1 みんなの日本語 <https://minnanokyoza.jp/kyozai/material/KMN00297/ja/render.do>

だい かい でんわ しせつ よやく といあわ
第3回 「電話での施設の予約や問合せ」



はじ
○始めに○

きょう
今日のもくひょう Today's Achivment

☆しせつ^{じかん き}の時間^{なんじ なんじ}を聞く「何時から何時までですか？」

☆しせつ^{やす き}の休み^{なん び やす}を聞く「何よう日が休みですか？」

☆しせつ^{い じかん い}に行く時間^{じ い}を言う「〇時に行きます」

☆しせつにきぼう^{きぼう}を伝える「しせつのよやくをしたいんですが・・・」

1. 美濃加茂市のしせつ

みのかもし
美濃加茂市にはどんなしせつがありますか？

しせつの情報の紙をを見て、の中に書きましょう。

	しせつの名前	住所	時間	やすみ
1	おおたじゆく なかせんどうかいかん 太田宿 中山道会館	おおたほんまち 太田本町3-3-31		
2	しょうがいぐくしゅうせんたー 生涯学習センター	おおたちょう 太田町3425-1		
3	ぶんか もり みのかも文化の森	はちやまちょうえはちや 蜂屋町上蜂屋3299-1		

1. 太田宿 中山道会館 ※1



※1 http://minokamo-kanko.jp/html/nakasendo_kaikan.html 「美濃加茂市観光協会」

2. 生涯学習センター



3. 文化の森 ※2



※2 <http://minokamo-kanko.jp/html/bunkanomori.html> 「美濃加茂市観光協会」

しせつ よやく といあわ
2. 施設の予約、問 合せ

で ぼ ら
A : デボラさん/B : しせつ の 人

にほんご べんきょうかい しせつ よやく
A : すみません。日本語の勉強会のために施設の予約をしたいんですが・・・。

B : いつですか。

らいしゅう げつ
A : 来週の月ようびです。

なんじ なんじ
B : 何時から何時までですか。

じ じ あ
A : ごぜん9時からごご2時までです。空いていますか。

あ なんじ き
B : はい、空いています。何時に来ますか。

じ い しせつ なん び やす
A : 8時に行きます。そちらの施設は何よう日が休みですか。

やす すい
B : 休みは水ようびです。

らいしゅう げつ よやく
A : では、来週の月ようび予約できますか？

なまえ
B : はい、できます。お名前は？

まつだ で ぼ ら
A : 松田 デボラです。よろしくおねがいします。

にほんご 日本語	えいご 英語	ポルトガル語
にち 日ようび	Sunday	Domingo
げつ 月ようび	Monday	Segunda
か 火ようび	Tuesday	Terça
すい 水ようび	Wednesday	Quarta
もく 木ようび	Thursday	Quinta
きん 金ようび	Friday	Sexta
ど 土ようび	Saturday	Sábado

ぶんぽう
3. 文法

(1) 日本語の勉強会のために しせつを予約したいんですが・・・
 ～N の ために ～V たいんですが

(2) 何時 から 何時 まで ですか。 / 何ようび から 何ようび まで ですか。
 N1 から N2 まで ですか。

(3) 休み は 水ようびです。
 N は です。

1時	いちじ	1分	いっぶん
2時	にじ	2分	にぶん
3時	さんじ	3分	さんぶん
4時	よじ	4分	よんぶん (ぶん)
5時	ごじ	5分	ごぶん
6時	ろくじ	6分	ろっぶん
7時	しちじ	7分	ななぶん
8時	はちじ	8分	はちぶん／はっぶん
9時	くじ	9分	きゅうぶん
10時	じゅうじ	10分	じゅっぶん
11時	じゅういちじ	15分	じゅうごぶん
12時	じゅうにじ	30分	さんじゅぶん／はん
～時	～じ	～分	～ぶん／ぶん
何時	なんじ	何分	なんぶん



かんが
4. 考 え ま し ょ う

つか
なぜ そのしせつを 使 いた い ですか？

かいわれんしゅう
5. 会 話 練 習

と あわ れんしゅう
(1) 問 い 合 せ の 練 習

こみゆにていーせんたー よやく
Aさん：あなたは コミュニティーセンターを予約します。

Aさん	
いつ	
なんじ なんじ 何時から 何時まで	
なんじ い 何時に 行きます	

こみゆにていーせんたー かか ひと
Bさん：あなたは コミュニティーセンターの係りの人です。

ないよう き め も
Aさんの内 容 を聞いてメモをしましょう。

ないよう め も Aさんの内容のメモ	
いつ	
なんじ なんじ 何時から 何時まで	
なんじ い 何時に 行きます	

だい かい こうきょうこうつうき かん りょう みちあんない
第4回 「公共交通機関の利用と道案内」



はじ
○ 始めに○

きょう
今日のもくひょう Today's Achivment

み の おおたえき ばしょ わ
☆美濃太田駅の場所が分かる

こうきょうこうつうきかん つか い せつめい
☆公共交通機関を使って行き方を説明する

わたし み の おおたえき な ご や でんしゃ い
「私は美濃太田駅から名古屋まで電車で行了きました」

ばしょ たず じむしょ さが わ
☆場所を尋ねる「ふじ事務所を探しているんですが、どこか分かりますか？」

ばしょ つた
☆場所を伝える「交番は駅の近くです」

みのかもし こうつうきかん
1. 美濃加茂市の交通機関

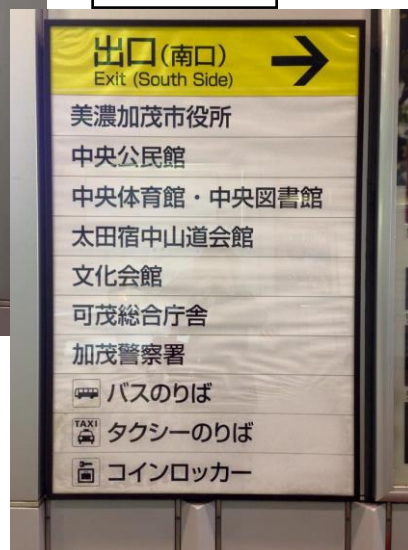
みのおたえき
美濃太田駅



きたぐち
北口



みなみぐち
南口



みのおたえき きたぐち みなみぐち
美濃太田駅には北口と南口があります。

きたぐち こうばん みなみぐち しやくしょ
北口には交番があります。南口には市役所があります。

けんばいき
券売機



かいさつぐち
改札口



こうつうきかん つか かた
2. 交通機関の使い方

で ぼ ら た な か
(A. デボラさん B. 田中さん)

た な か ごー る で ん う いー く
A. 田中さん、もうすぐ ゴールデンウィークですね。

で ぼ ら
B. そうですね。デボラさんは どこかへ あそびに 行きますか？

わ た し か ぞ く いっしょ きょうと い
A. はい。私 は 家族と 一緒に 京都へ 行きます。

きょねん 私 い
B. いいですね。去年、 私もそこへ 行きました。

た な か い
A. そうですか？田中さんは どうやって 行きましたか？

わ た し み の おおたえき な ご や でんしゃ い
B. 私 は 美濃太田駅から 名古屋まで 電車で 行きました。そして、

なごやえき きょうとえき ちょっこうばす い べんり
名古屋駅から 京都駅まで 直行バスで 行きました。便利です。

い たの
A. じゃ、それで 行ってみます。楽しみです。



い
どうやって 行きましたか？



でんしゃ い
A から B まで 電車で 行きました。

は な
3. 話しましょう

み の おおたえき でんしゃ い
美濃太田駅から 電車で どこに行ったことがありますか？

い
どうやって 行きましたか？

み の おおたえき
美濃太田駅

ぶんぽう
4. 文法

(1) ^{わたし}私 は ^{きんかくじ}金閣寺 へ ^い行き ます。

N1 は (N2 ばしょ) へ Vます

(2) ^{きょねん}去年、^{わたし}私 も ^いそこ へ 行き ました。

N1 も (N2 ばしょ) へ Vました

かいわれんしゅう
5. 会話練習

どこかへ どうやって ^{ことば}の言葉を使って、^{ひと}となりの人と ^{かいわれんしゅう}会話練習をしましょう。

A. _____ ^{なつやす}さん、もうすぐ ^{くりすます}【夏休み・クリスマス・お正月】^{しょうがつ}ですね。

B. そうですね。_____さんは_____?

A. ^{わたし}はい。私 は_____

B. ^{きょねん}いいですね。去年、^{わたし}私 も ^いそこへ 行きました。_____

A. _____

B. _____

みちあんない
6. 道案内

A : すみません。ちょっと聞いても いいですか？

B : はい、 何ですか？

A : ふじ事務所を 探しているんですが、どこか分かりますか？

B : ええ、ここから まっすぐ行くと、一つ目の信号を 右に曲がります。

もう少し行くと 大きい建物が あります。そこですよ。

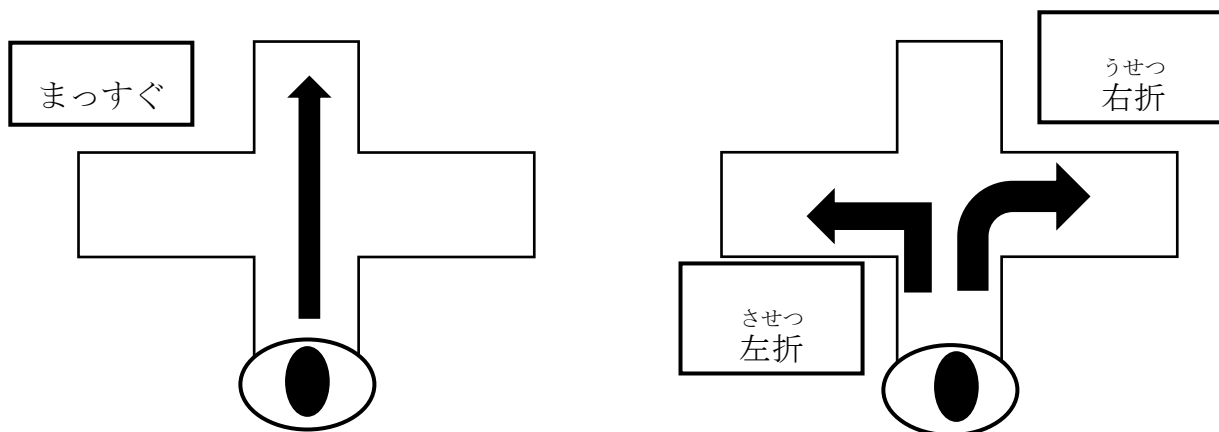
A : ここから歩いて どれくらいですか？

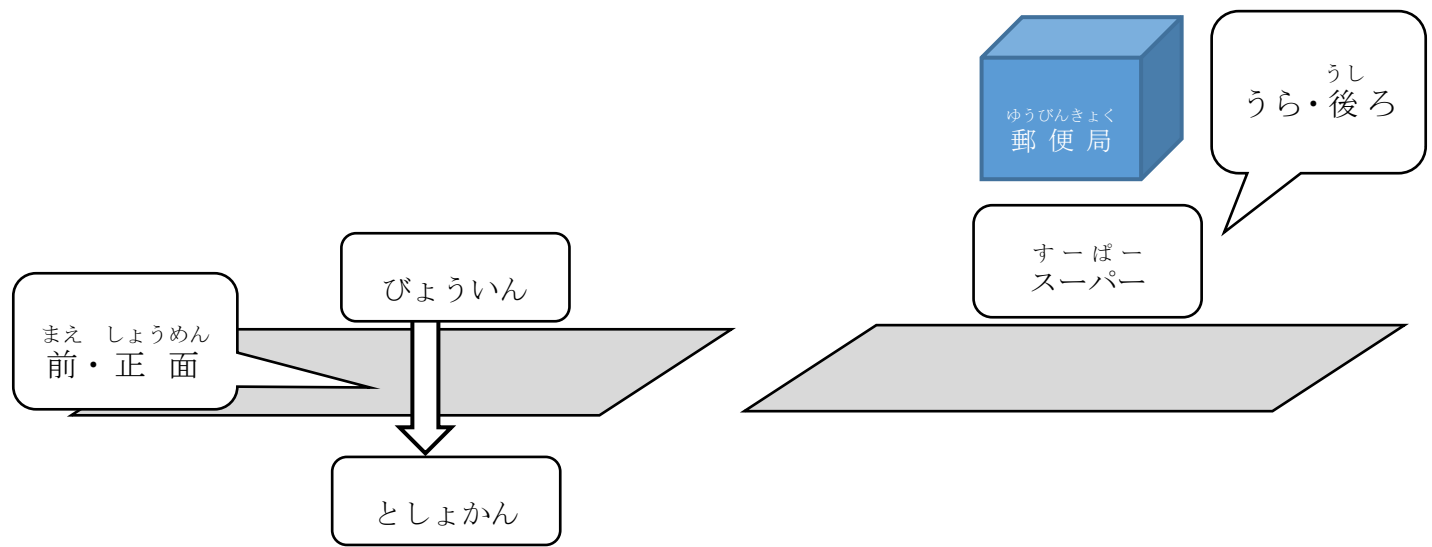
B : そうですね、だいたい10分くらいです。

A : わかりました。ご親切にありがとうございます。



みちあんない
7. 道案内





8. 会話練習

ちず み みち き
地図を見て、道を聞きましょう。

A: すみません。① _____ は どこですか。

B: ① _____ は ② _____ の ③ _____ です。

A: そうですか。ありがとうございました。

(1) ① しょうがいがくしゅうせんたー 生涯学習センター ② みのかもしやくしょ 美濃加茂市役所 ③ となり

(2) ① こうばん 交番 ② みのおおたえき 美濃太田駅 ③ _____

(3) ① _____ ② _____ ③ _____

だい かい にほん し き ぎょうじ ぶんか
第5回 日本の四季と行事、文化



はじ
○始めに○

きょう
今日のもくひょう Today's Achivment

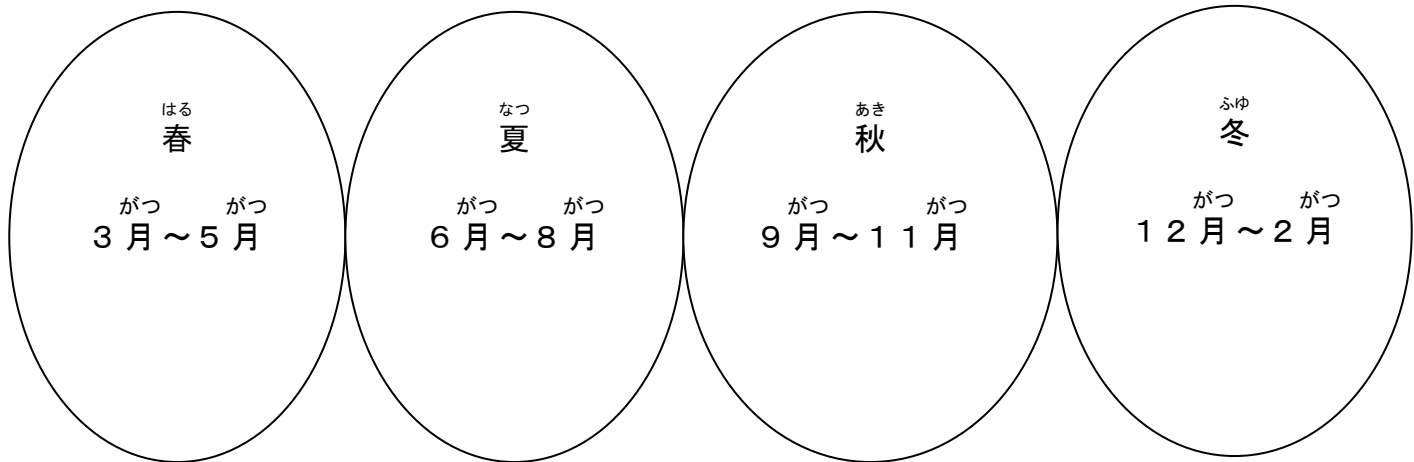
ぎょうじ き はなみ なん
☆行事について聞く「花見は何ですか？」

ぎょうじ せつめい はなみ み
☆行事の説明をする「花見は さくらを見ることです」

みの かもし ぎょうじ わ
☆美濃加茂市の行事について分かる

にほん ぎょうじ
1. 日本の行事について

にほん きせつ ぎょうじ ぎょうじ
日本には4つの季節があります。①～⑭の行事はいつする行事ですか。



そつぎょうしき しょうがつ ぼん せいじんしき
①卒業式 ②お正月 ③盆おどり ④成人式 ⑤クリスマス

しちごさん にゅうがくしき せつぶん つきみ はなみ
⑥七五三 ⑦入学式 ⑧節分 ⑨月見 ⑩花見

まつ はなびたいかい おおみそか こ ひ
⑪ひな祭り ⑫花火大会 ⑬大晦日 ⑭子どもの日



はな
2. 話しましょう

みな くに ぎょうじ
皆さんの国にはどんな行事がありますか？

ぎょうじ なまえ 行事の名前	
いつ	
どんな	

はなみ かいわ
3. 「花見」についての 会話

で ぼ ら
A : デボラさん / B : さくらさん

で ぼ ら ど び しごと
B : デボラさん、土曜日 仕事を しますか？

ど び しごと
A : いいえ、土曜日は 仕事を しません。

わたし ど び はなみ
B : そうですか。私 は 土曜日 花見をします。

はなみ
いっしょに 花見を しませんか？

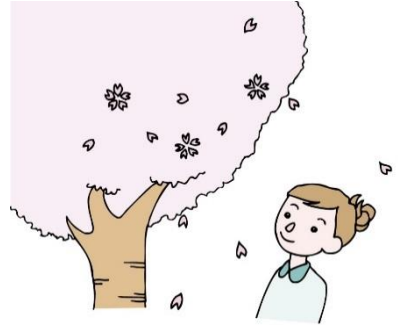
はなみ はなみ なん
A : 花見ですか？ 花見は 何ですか？

はなみ さくら み
B : 花見は 桜 を 見ることです。

さくら した た
それから、桜 の 下で おべんとうを 食べます。

い
A : そうですか。もちろん、行きます。

いっしょ い
B : では、一 緒に 行きましょう。



ぶんぽう
4. 文 法

わたし
(1) 私 は ど び はなみ を します。
N1 は V ます

した
(2) 下 で おべんとう を た 食べます。
N1 (ばしょ) で N2 を V ます



みのかもしじんじゃ
5. 美濃加茂市神社

はつもうで

あたらし とし はじ じんじゃ てら まい
新しい年になってから、初めて神社やお寺などをお参りする
ぎょうじ
行事です。

こび てんぐやま
1) 古井の天狗山※1

ばしよ みのかもし もりやまちょう
場所：美濃加茂市森山町3-5-57
HP：<http://www9.ocn.ne.jp/~tengusan/>



こびじんじゃ
2) 古井神社※1



ばしよ みのかもし なかとみまち
場所：美濃加茂市中富町2-9

※1 美濃加茂市観光協会 <http://minokamo-kanko.jp/html/aranagi.html>

ぎょうじ き
6. 行事について聞く



「はつもうで」は ぎょうじ どのような行事ですか？



「はつもうで」は いつですか？



「はつもうで」は どこにありますか？

くに ぎょうじ はっぴょう
7. 国の行事について発表する

どんな・いつ・どこでをつか、くに ぎょうじ じゆう はっぴょう 国の行事について自由に発表しましょう。

くに ぎょうじ
わたしの国では、「はつもうで」という行事があります。

「はつもうで」は あたら とし まい
新しい年になってからお参りします。

じんじゃ てら い
神社やお寺に行きます。

みのかもし こび てんぐやま こびじんじゃ ゆうめい
美濃加茂市には、「古井の天狗山」や「古井神社」が有名です。

だい かい ゆうびんぶつ おく う と
第 6 回 「郵便物を送る、受け取る」



はじ
○ 始めに○

きょう
今日のもくひょう Today's Achivment

おく ほうほう つた こうくうびん
☆にもつの送る方法を伝える「航空便でおねがいします」

きって か まい
☆はがきや切手を買う「はがきを 2 枚ください」

ゆうびんぶつとうごふざいれんらくひょう わ
☆郵便物等ご不在連絡票について分かる

みのかもし ゆうびんきょく
1. 美濃加茂市 郵便局 ※1



ゆうびんきょく ことば
郵便局の言葉

日本語	英語	ポルトガル語
かきとめ 書留	registered mail	carta registrada
げんきんかきとめ 現金書留	registered letter for sending money	carta registrada para remessar dinheiro
そくたつ 速達	express delivery	sedex
ふなびん 船便	sea mail	via marítima
こうくうびん 航空便	air mail	via aérea
こくさいこづつみ 国際小包	international package	pacote internacional
きって 切手	stamp	selo
はがき	postcard	cartão postal

※1 「美濃加茂郵便局」 <http://map.japanpost.jp/pc/syousai.php?id=300124710000>

2. ^{で ぼ ら} デボラさんと ^{ゆうびんきょくいん} 郵便局員との会話

^{で ぼ ら} A : デボラさん / ^{ゆうびんきょくいん} B : 郵便局員

A : すみません、これを ^{あめりか} アメリカまで おねがいします。

B : ^{ふなびん} 船便ですか、^{こうくうびん} 航空便ですか？

A : ^{こうくうびん} 航空便は いくらですか？

B : ^{えん} 6,000 円です。

A : では、^{こうくうびん} 航空便で おねがいします。

それから ^{まい} はがき 2 枚と ^{えん} 80 円の ^{きって} 切手を ^{まい} 5 枚ください。

B : わかりました。全部で ^{ぜんぶ} ^{えん} 6,410 円です。

A : はい、おねがいします。



^{こうくうびん}
航空便で おねがいします。

^{まい}
はがき 2 枚ください。



3. ^{ぶんぽう} 文法

(1) はがき 2 枚 ^{まい} と ^{えん} 80 円の切手 ^{きって} を ^{まい} 5 枚 ^{ください} ください。

N1 と N2 を ください

4. 郵便物等不在連絡票

※1 <http://yubin.2-d.jp/y4/21.html>

[illegible]

①受取人様：商品をもらう人の名前

さしだしにんさま しょうひん おく ひと なまえ
②差出人様：商品を送った人の名前

③配 達 日 時： 郵 便 局 の 人 が 配 達 を し た 日 に ち と 時 間

④保管期限： 郵便局が荷物を保管してくれるまでの日

⑤ 追跡番号 : 商品が①に届くまで商品を追跡している番号

⑥種類番号： ^{しゅるいばんごう} ^{しょうひん} ^{しゅるい} 商品の種類

ゆうびんぶつとう ふざいれんらくひょう
5. 郵便物等ご不在連絡票

ゆうびんぶつとうごふざいれんらくひょう とど
もし郵便物等ご不在連絡票が届いたら・・・どうしますか？

さいはいたつうけつけれんらくさき
再配達受付連絡先：

いちど しょうひん おく ため ほうほう れんらく
もう一度 商品を送ってもらう為に、①から⑤の方法で連絡をしましょう！

いんたーねっと うけつけ にほんご
①インターネットによる受付（日本語のみ）

ぱそこん
パソコンからは・・・<https://trackings.post.japanpost.jp/delivery/deli/>

でんわ にほんご
②電話する（日本語のみ）

さいはいたつうけつけれんらくさき でんわ
再配達受付連絡先に電話をします。

きぼう はいたつ ひ じかん せんたく
そして希望する配達の日と時間を選択します。

ゆうびん うけつけ
③郵便・FAXによる受付

うけとりになまえ でんわばんごう きぼう はいたつ ひ じかん ばしょ か ぼすと い
受取人の名前・電話番号・希望する配達の日と時間・場所を書いてポストに入れる

そうしん
かFAXを送信します。

ゆうびんきょく ちよくせつ
④郵便局に直接行く

ちよくせつう と い まえ かみ か といあわ さき れんらく しょうひん
直接受け取りに行く前に、紙に書いてあるお問合せ先に連絡をします。商品

と い と き ゆうびんぶつなど ふざいれんらくひょう いんかん うけとりにな じゅうしょ
を取りに行く時は (1) 郵便物等ご不在連絡票 (2) 印鑑 (3) 受取人の住所が

わ しょうめいしりょう でんきりょうきん かみなど も
分かる証明資料（電気料金の紙等）の3つを持っています。

えいご さいはいたつ と あ
⑤英語による再配達のお問い合わせ

0574-046-111
げつ きん ごぜん じ ごご じ
月ようび から 金ようびまで：午前8時 から 午後10時まで
ど にち ごぜん じ ごご じ
土ようび と 日ようび ：午前9時 から 午後10時まで

たいせつ しょうひん かなら ほうほう れんらく
あなたの大切な商品です！必ず①から⑤の方法で 連絡をしましょう！
わ と き にほんご わ ひと き
分からない時は、日本語が分かる人に 聞きましょう。

だい かい ふどうさん あ ば ー と けいやく
第7回 不動産でアパートを契約する



はじ
○始めに○

きょう
今日のもくひょう Today's Achivment

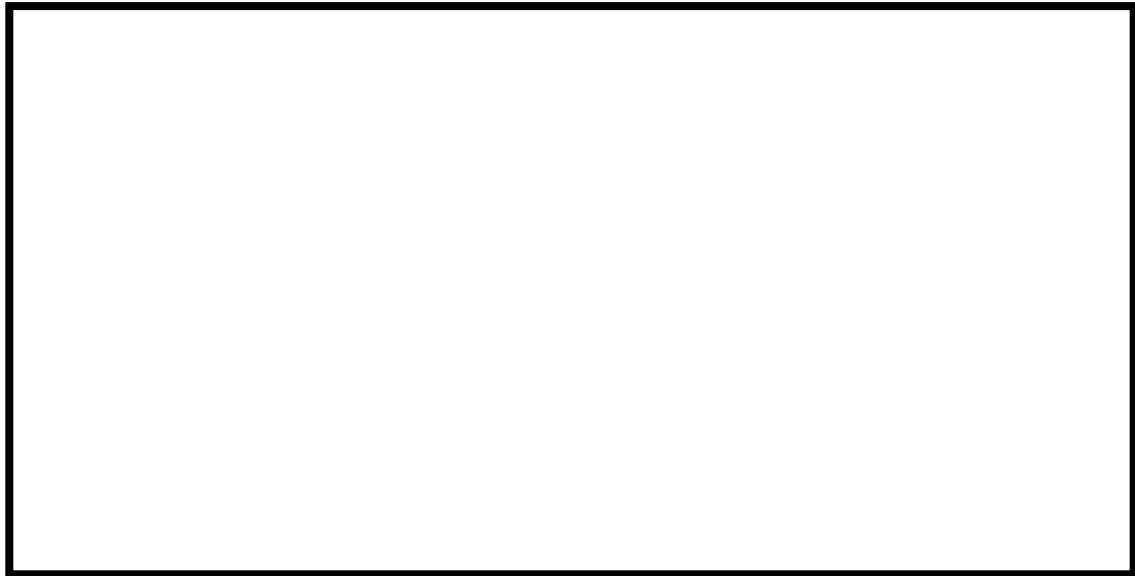
います へ や ようす い ひろ ふる
☆今住んでいる部屋の様子を言う「へやは広いですが 古いです」

へ や ようぼう い
☆部屋の要望を言う「3LDK が いいです」

☆トラブルをさける

1. はな 話 しましょう

みな あぱーと す え せつめい
皆さんは、どんなアパートに住んでいますか？絵で説明しましょう。



2. ふどうさんや かいわ 不動産屋での会話

でぼら ふどうさんや ひと
A : デボラさん／ B : 不動産屋の人

B : いらっしゃいませ。こんにちは。

A : こんにちは。あぱーと さが 探しているんですが…

B : はい。どの きぼう あたりを ご希望ですか？

A : み の おおたえき ちか
美濃太田駅の 近くがいいです。

B : わかりました。どれくらいの まど 間取りが いいですか。

A : にんかぞく
4 人家族なので 3LDK が いいです。

B : えっと、これはいかがですか。やちん まんえん ひろ
家賃は 5 万 円 ですし、おへやも 広いです。

A : ひろ ふる
う～ん、へやは 広いですが、古いですね。

B : やちん まんえん
じゃ、これは どうでしょうか。家賃は ちょうど 6 万 円 ですが、
あたらし ひろ
新しくて 広いですよ。

A : それはいいですね。

ふどうさんや ことば
3. 不動産屋での言葉

にほんご 日本語	えいご 英語	ポルトガル語
やちん 家賃	rent	aluguel
しききん 敷金	deposit	depósito
れいきん 礼金	key money	luva
かんりひ 管理費	maintenance fee	despesas administrativas
けいやくしょ 契約書	contract	contrato
あばーと アパート	apartment	apartamento (estrutura de madeira ou metálica simples)
まんしょん マンション	high-grade apartment	apartamento (estrutura de ferro e concreto)
りよう 寮	dormitory	dormitório
たたみ ～畳	～(tatami)mats	～tatami(piso de palha)
かい ～階	～floor	～andar
ちくねん 築～年	built～year ago	～anos de construção
とほぶん 徒歩～分	～minute walk	～minutos a pé
1LDK	one bedroom apartment	apartamento com 1 quarto, sala e cozinha
へや 部屋	room	quarto
ようしつ 洋室	wood-floored room	sala estilo ocidental
わしつ 和室	tatami room	sala estilo oriental
いまりびんぐ るーむ 居間/リビング（ルーム）	living room	sala de estar
しんしつ ベッドルーム 寝室/ベッドルーム	bedroom	quarto(dormitório)
だいどころ きッチン 台所/キッチン	kitchen	cozinha
（お）ふろ 風呂	bath(room)	ofuro(banheira oriental)
といれ トイレ	bathroom,restroom	toilet(banheiro)
えあこん エアコン	air conditioner	ar condicionado
べらんだ ベランダ	balcony	varanda
じてんしゃおきば ちゅうしゃじょう 自転車置き場・駐車場	parking for bicycles and cars	estacionamento para bicicletas e carros

ぶんぽう
4. 文法

(1) ヘやは きれいです。

(N) は (Adj) です

(2) ヘヤ は^{ひろ} 広い です が^{ふる} 古い です。

(N) は (Adj) です が (Adj) です



^{み の おおたえき} 美濃太田駅の ^{ちか} 近くがいいです。

^{ひろ} ヘヤは広い が ^{ふる} 古い ですね。



^{やちん} 家賃は いくらですか？

3LDK がいいです。



とらぶる
5. トラブル

^{やちん} ★家賃の ^{ほか} 他に ^{きょうえきひ} 共益費 ^{かんりひ} や管理費 ^{あばーと} があるアパートがあります。

^{おお} ★大きな音で ^{おと} テレビ ^み を見たり ^{ばーていー} パーティー ^を をしたり ^{そうじ} そうじ ^を をしたりする
^{ちゅうい} と注意 さ される か かもしれません。

^{いぬ} ★犬 ^か やねこ ^{あばーと} を飼 ^{あばーと} ってもいいアパート ^{あばーと} や だ だめ な アパート が あります。

^{とらぶる} トラブル ^わ にならない ^{にほんご} ように、分 ^わ からない ^{ひと} ときは に 日本語 が よ よく 分 分かる 人 と
い 行き ま しょう。

6. お店の ^{みせ}名前を ^{なまえ}書きましょう。

れい：^{いえ}家（アパート）を^う売っている^{みせ}お店 ⇒ ^{ふどうさんや}不動産屋さん

① ^{はな}花を ^う売っている ^{みせ}お店 ⇒ ()さん

② ^{にく}肉、^うハムを ^う売っている ^{みせ}お店 ⇒ ()さん

③ ^{さかな}魚を ^う売っている ^{みせ}お店 ⇒ ()さん

④ ^{せんたくき}洗濯機、^{れいぞうこ}冷蔵庫を ^う売っている ^{みせ}お店 ⇒ ()さん

⑤ ^{ようふく}洋服を ^{せんたく}せんたく ^{してくれる}してくれる ^{みせ}お店 ⇒ ()さん

7. ^{かいわれんしゅう}会話練習

^{あぱーと}どんなアパートに^す住みたいですか？^{ふどうさんや}不動産屋で^{はな}話しましょう。

どのあたり？	^{みのおおたえき} 美濃太田駅の ^{ちか} 近く	
^{まど} どれくらいの ^{間取り} の間取り？	3LDK	
^{やちん} 家賃はいくら？	^{まんえん} 6万円	
^{へや} どんな ^{部屋} の部屋？	^{あた} あた ^ら ら 新しくてきれい	



だい かい にほん うた うた
第8回 日本の歌を歌う



はじ
○始めに○

きょう
今日のもくひょう Today's Achivment

にほん うた し
☆日本の歌を知る

おも で はな こ りま す
☆あなたの思い出を話す「子どものときは リマに住んでいました」

1. 日本の歌

日本の歌を知っていますか？ 友だちと話しましょう。



デボラさん、日本の歌を知っていますか？



はい、知っていますよ。



何の歌を知っていますか？



たくさん知っていますが、私は「上を向いて歩こう」が好きです。



そうですか。いい曲ですね。



そうですか。知らないです。どんな曲ですか？

2. 有名な日本の歌

いつ	うた なまえ 歌の名前	かしゅ うた ひと 歌手（歌っている人）
1961 年	うえ む 上を向いて歩こう	さかもときゅう 坂本九
1994 年	First love	うただひかる 宇多田ヒカル
2001 年	なだ 涙そうそう	なつかわ 夏川りみ

皆さんの国の有名な歌

いつ	うた なまえ 歌の名前	かしゅ うた ひと 歌手（歌っている人）

3. 会話

で ぼ ら
A : デボラさん / B : さくらさん

で ぼ ら に ほん す
B : デボラさんは 日本が好きですか？

す
A : はい、好きです。

に ほん す
B : 日本の どのところが 好きですか？

わ た し に ほん す
A : 私 は 日本のおんがくが 好きです。

な に
B : そうですか。何かうたうことができますか？

A : いいえ、うたえません。

わ た し お し え
B : それでは、私 が 教 え ます。

A : ありがとうございます。

う た き
♪ ♪ 歌 を 聞 く ♪ ♪

で ぼ ら じ ょ う ず
B : デボラさんは うたが 上 手 ですね。

お し
A : え？そうですか。ほかにも 教 えて ください。

B : いいですよ。

3. 文法

ぶ ん ぽ う
(1) どんな と こ ろ が す き で す か ?
 ど ん な N が す き で す か

わ た し
(2) 私 は おんがく が すきです。
 N1 は N2 が すきです

(3) ^{で ぼ ら} デボラさん は ^{う た} うた が ^{じょうず} 上手ですね。

N1 は N2 が ^{じょうず} (上手 / ^{へ た} 下手) です。

4. ^か 書いて ^{はっぴょう} 発表 しましょう

^う ^{ばしょ} あなたが 生まれた 場所	
^こ ^す ^{ばしょ} 子どもときに 住んで いた場所	
^{ゆうめい} どんな もの が 有名？	
^す ^{うた} 好きな 歌	



5. ^{かいわれんしゅう} 会話 練習

A : ^{で ぼ ら} デボラさんは ^う どこで 生まれましたか？

B : 私 ^{わたし} は _____ ^う で 生まれました。

A : ^{ちい} 小さいときは ^す どこに住んでいましたか？

B : ^{ちい} 小さいときは _____ ^す に 住んでいました。

A : どの ^{ゆうめい} な もの が 有名 ですか？

B : _____ ^{ゆうめい} は _____ が 有名 です。

A : ^す ^{うた} ^{なん} 好きな 歌 は 何 ですか？

B : わたしは _____ ^す が 好き です。



むかし にほん うた
6. 昔 から ある 日本の歌『ふるさと』

♪ ～ 1 ～ ♪

うさぎ おいし かの やま こぶな つりし かの かわ

ゆめは いまも めぐりて わすれがたき ふるさと

♪ ～ 2 ～ ♪

いかに います ちちはは つつがなしや とものがき

あめに かぜに つけても おもい いずる ふるさと

♪ ～ 3 ～ ♪

こころざしを はたして いつの ひにか かえらん

やまは あおき ふるさと みずは きよき ふるさと



いみ
1. 【意味】

うさぎを おいかけた ^{やま}山 ^{さかな}魚 を つつた ^{かわ}川

いつも ゆめの ^{なか}中 で ^み見ます ^{わたし}私 は ふるさとを わすれません

いみ
2. 【意味】

^{とう}お父さん、^{かあ}お母さん、お元気 ですか なつかしい ともだち、かわり ありません
か

^{あめ}雨の日、^ひ風が ^{つよ}強い日、^{わたし}私 は いつも ふるさとを おもいだします

いみ
3. 【意味】

おみやげを たくさん もって いつか かえります

それまで、ふるさとの ^{やま}みどりの ^{かわ}山、あおい 川、かわらないで ほしいです

うえ む ある さかもと きゅう
7. 「上を向いて歩こう」坂本 九

うえ む ある
上を向いて 歩こう

なみだ
涙が こぼれないように

おも だ はる ひ ひとり よる
思い出す春の日 一人ぼっちの夜

I look up when I walk

So the tears won't fall

Remembering those happy spring days

But tonight I'm all alone

うえ む ある
上を向いて歩こう

ほし
にじんだ 星をかぞえて

おも だ なつ ひ ひとり よる
思い出す夏の日 一人ぼっちの夜

I look up when I walk

Counting the stars with tearful eyes

Remembering those happy summer days

But tonight I'm all alone

しあわ くも うえ
幸 せは 雲の上に

しあわ そら うえ
幸 せは 空の上に

Happiness lies beyond the clouds

Happiness lies above the sky

うえ む ある
上を向いて 歩こう

なみだ
涙が こぼれないように

な ある よる
泣きながら歩く 一人ぼっちの夜

I look up when I walk

So the tears won't fall

Though my heart is filled with sorrow

For tonight I'm all alone

くちぶえ
(口笛)

(whistling)

おも だ あき ひ ひとり よる
思い出す秋の日 一人ぼっちの夜

Remembering those happy autumn days

かな ほし
悲しみは 星のかげに

かな つき
悲しみは 月のかげに

Sadness hides in the shadow of the stars

Sadness lurks in the shadow of the moon

うえ む ある
上を向いて 歩こう

なみだ
涙が こぼれないように

な ある よる
泣きながら歩く 一人ぼっちの夜

I look up when I walk

So the tears won't fall

Though my heart is filled with sorrow

For tonight I'm all alone

ひとり よる
一人ぼっちの夜

For tonight I'm all alone

ひとり よる
一人ぼっちの夜

For tonight I'm all alone

※<http://www.fujiura.com/fgod/songs/zsukiyaki.htm>

だい かい しょうじょう つた
第9回 「症状を伝える」



はじ
○始めに○

きょう
今日のもくひょう Today's Achivment

やす つた きょう やす
☆休むことを伝える「ねつが ありますので、今日は休みます」

からだ ようす つた
☆体 の様子を伝える「のどが いたいです」

ほいくえん でんわ
1. 保育園に電話をする

で ぼ ら
A : デボラさん

えんちようせんせい
／ B : 園 長 先生

B : おはようございます。みどり保育園 です。

A : おはようございます。あお まつだ ひ ろ と はは
青 ぐみの 松田ヒロトの 母 です。

せ わ
いつも お世話に なっています。

B : こちらこそ。いつも お世話に なっています。

A : ヒロトが ねつ 熱がありますので、すみませんが、きょう やす
今日は休みます。

いま びょういん い
今から 病 院に つれて 行きます

B : それは たいへん ですね。あお せんせい
青 ぐみの先生に つたえて おきます。

A : よろしく おねがい します。

だいじ
B : お大事に。

A : ありがとう ございます。

がっこう ほいくえん やす と き かなら でんわ
※学 校や保育園を休む時は、必 ず電話をしましょう！

ねつが あります。

かぜを ひいています。

げりをしています。

はいています。

みず
水ぼうそうです。

いんふるえんざ
インフルエンザです。

ぎふけん びょういん
2. 岐阜県の病院 ※1

ばしょ 場所	びょういん なまえ 病院の名前
ぎふし 岐阜市	こくりつだいがくほうじん ぎふだいがくいがくぶふぞくびょういん 国立大学法人 岐阜大学医学部附属病院
ぎふし 岐阜市	ちほうどくりつぎょうせいほうじん ぎふけんそうごういりょうせんたー 地方独立行政法人 岐阜県総合医療センター
ぎふし 岐阜市	ぎふしみんびょういん 岐阜市民病院
ぎふし 岐阜市	いりょうほうじん みずたにいいん 医療法人 水谷医院
せきし 関市	ぎふけんこうせいのうぎょうきょうどうくみあいれんごうかい ちゅうのうこうせいびょういん 岐阜県厚生農業協同組合連合会 中濃厚生病院
みのかもし 美濃加茂市	しゃかいりりょうほうじんこうせいかい きざわきねんびょういん 社会医療法人厚生会 木沢記念病院
かかみがはらし 各務原市	こうりつがっこうきょうさいくみあい とうかいちゅうおうびょういん 公立学校共済組合 東海中央病院
かさまつちょう 笠松町	しゃかいりりょうほうじん そさいこうせいかいまつなみそうごうびょういん 社会医療法人 蘇西厚生会 松波総合病院
かさまつちょう 笠松町	しゃかいりりょうほうじんそさいこうせいかい けんこうぞうしんくりにっく 社会医療法人蘇西厚生会 まつなみ健康増進クリニック
いけだちょう 池田町	がんか まつばら眼科

きざわきねんびょういん
木沢記念病院

ばしょ みのかもしこびちょうしもこび
場所: 美濃加茂市古井町 下 古井590

でんわ
電話: 0574-25-2181

うけつけじかん ごぜん じ ぶん
受付時間: 午前8時~11時30分

げつ び ど び
(月曜日~土曜日)

しんさつじかん ごぜん じ
診察時間: 午前9時~

やすみ にち び しゅくじつ
休み: 日曜日/ 祝日



※1 http://www.pref.gifu.lg.jp/kurashi/kurashi-chiikidukuri/tabunka/iryo_tsuyaku.htm

※2 http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/f/fe/Kizawa_Memorial_Hospital01.jpg

びょういん かいわ
3. 病院での会話

でぼら
A : デボラさん / B : いしゃ

B : どうしましたか？

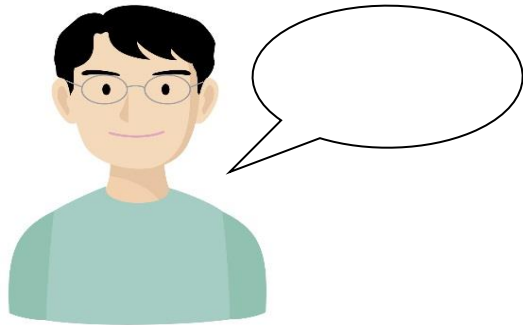
A : ねつが あります。

なんど
B : 何度 ありますか？

ど
A : 39度です。

B : のどが いたいですか？

A : いたいです。せきもでます。



B : では、しんさつ しましょう。口を くち おお あ 大きく 開けてください。

ぶんぽう
4. 文法

(1) ねつ が あります。
N が あります

(2) のど が いたいです。
N が いAdjない です

たいおんけい よ かた
5. 体温計の読み方

37℃	さんじゅう なな 度
36.8℃	さんじゅう ろく 度 はち ぶ
39℃	
38.5℃	
↑ ねつが あ 上がります ⇔ ねつが さ 下がります ↓	

6. どんな おいしゃさん ですか。下からえらんで書きましょう。

① かぜや ^{いんふるえんざ} インフルエンザ

② 女 ^{おんな} の人 ^{ひと} の病 ^{びょうき} 気

③ 耳 ^{みみ}、鼻 ^{はな}、のどの病 ^{びょうき} 気

④ ほね が おれた

⑤ 胃 ^い が いたい

⑥ 目 ^め が いたい

⑦ 歯 ^は が いたい

⑧ 子 ^こども の病 ^{びょうき} 気



さんふじんか
産婦人科

じ び か
耳鼻科

ないか
内科

しょうにか
小児科

がんか
眼科

げ か
外科



いちょうか
胃腸科

し か
歯科



かんじゃ い
患者さんは言いましょう。

ちゅうしょくご　ね　まえ　の
8. くすり： 昼 食 後 と 寝 る 前 に 飲 ん で く だ さ い。



9. 予防接種の しゅるい

	よぼうせっしゅ	どんな ちゅうしゃ？	いつ？
1	B C G		
2	じふてりあ ひやくにち ジフテリア・百日ぜき はっしょうふう 発症風 わくちん こんごうワクチン		
3	ましん ふうしん 麻疹・風疹 わくちん こんごうワクチン		
4	にほん 日本 のうえん		
5	ぼりお ポリオ		
6	いんふるえんざ インフルエンザ		

- せいご げつ ⇒ う げつ あか
生後3か月 ⇒ 生まれて 3か月の 赤ちゃん
- ぎふけん しょうにか いんふるえんざいがい むりょう う
岐阜県にある 小児科で インフルエンザ以外は無 料で受けられます。
- よぼうせっしゅを う ぼしてちょう
受けるときは 「母子手帳」が ひつようです。



だい かい やす ひ す かた
第10回 休みの日の過ごし方



はじ
○始めに○

きょう
今日のもくひょう Today's Achivment

やす ひ なに い わたし てにす
☆休みの日に何をするか言う「私 はそうじをしたり、テニスをしたりします」

みの かもし いべんと し
☆美濃加茂市のイベントを知る

いべんと ちらし よ にちじ かいじょう にゅうじょうむりょう
☆イベントのチラシを読む「日時・会場・入場無料」

はな
1. 話しましょう

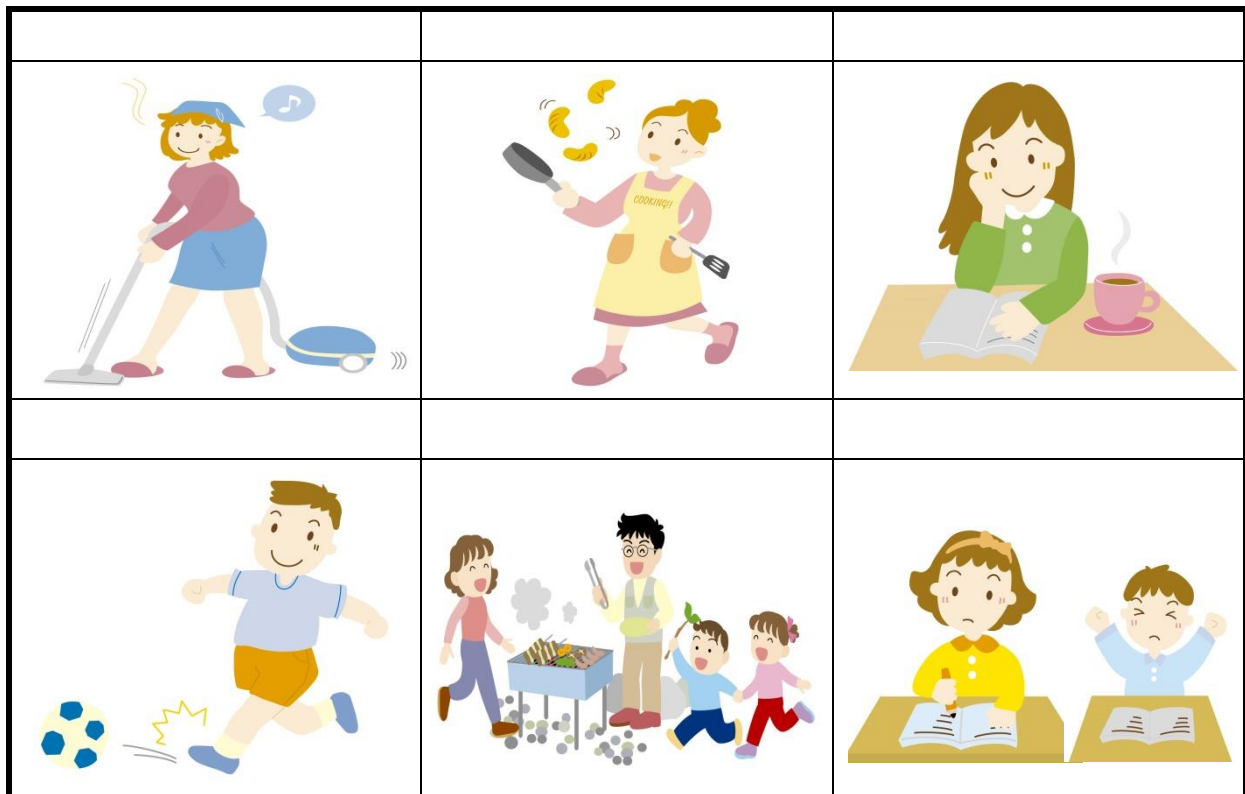
みな やす ひ なに
皆さんは休みの日、何をしますか？



で ぼ ら やす ひ なに
デボラさんは 休みの日、何をしますか？



わたし て に す
そうですね。私 はそうじをしたり、テニスをしたりします。



みの かもし いべんと
2. 美濃加茂市の イベント

にほん きせつ いべんと
日本には季節によって、たくさんのイベントがあります。

はる 「こびじんじゃ はいぼう

春：『古井神社のハイボウ』※1

こ おに めん はいぼう はえおいおとこ やくばら
子どものみこしがあります。鬼の面をかぶったハイボウ（ハエ追い男）が厄払い
してくれます。

がつだい つち び にち び
いつ：4月第2土曜日・日曜日

こびじんじゃ なかとみちょう
どこ：古井神社（中富町2-9）



なつ

夏：『おん祭MINOKAMO』※2

なつ はなびたいかい ほんおど あき なかせんどうおおたじゆく じだいぎょうれつ
夏は花火大会や盆踊りがあります。秋は中山道太田宿の時代行列が
あります。

なつ ちゅうじゅん あき がつちゅうじゅん
いつ：「夏」8月中旬 「秋」10月中旬

えき ちか
どこ：駅の近く



※1. 2「美濃加茂市観光協会」<http://minokamo-kanko.jp/html/kobijinja.html>

あき
秋：『みのかも産業祭』※3

みのかもし いろいろ みせ しょくひん やたい ばざー
美濃加茂市にある 色々なお店が 食品をPRします。屋台やバザーがあります。

がつじょうじゅん ど び にち び
いつ：11月上旬の土曜日・日曜日

ちゅうおうたいいくかんぶらざ おおたまち
どこ：中央体育館プラザちゅうたい・JAひろば（太田町）

ふゆ ずいはやしじかきちゃかい
冬：『瑞林寺柿茶会』※4

みのかもし かき ゆうめい てら かき た ちゃ の
美濃加茂市は柿が有名です。お寺で柿を食べながら、お茶を飲みます。

がつだい にちようび
いつ：1月第2日曜日

はちやまちうえはちや
どこ：蜂屋町上蜂屋9-1

3. 情報を集める

みな じょうほう あつめ
皆さんは どうやって 情報を集めますか？

1. インターネット 「みのかもしかんこうきょうかい」（Minokamosi kankoukyoukai）※5
<http://minokamo-kanko.jp/>
2. ざっし 雑誌
3. ふりーページ フリーペーパー 「Chat」
4. ちらし チラシ

※1～4『美濃加茂市 HP』

http://www.city.minokamo.gifu.jp/shimin/answer.cfm?id=23843&mi_id=4&gl_id=15&g2_id=67#guide

※5『美濃加茂市観光協会』<http://minokamo-kanko.jp/>

よ か
4. 読んで書きましょう ※6

よ じかん かね わ か
チラシを読んで、いつ・時間・どこで・お金について 分かることを書きましょう。

市制60周年記念 第3回

市民まつり

日時
11/8土 9日
AM9:00~PM4:00

会場
日本昭和村
平成記念公園

イベント

- 市制60周年記念事業
- 10年後の自分、大切な人への手紙「タイムカプセルカード」受付
- 30年前の市制30周年記念事業の作文「ぼくの夢、わたしの夢」を返却
☆みのかも市民まつりの会場で受け取りにあえた方には、市民まつりで使える500円チケットをプレゼント
「事前予約」が必要
- 10年前の「みのかも産業祭タイムカプセルカード」発送
- その他のお楽しみ…
- 吉本住みます芸人「ステレオ太陽族」お笑いステージ
- ペンギンがやって来る! 11/9(日)のみ
11:00~15:00 昭和村内にて

入場無料
当日は「日本昭和村」の入場料が無料となります。

●無料シャトルバス運行
美濃加茂市役所
JR 美濃太田駅北口
日本昭和村

主催/みのかも市民まつり実行委員会 お問合せ/美濃加茂市産業振興課 0574-25-2111・美濃加茂商工会議所 0574-24-0123 助成/とうしん地域振興協力基金

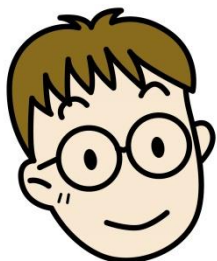
※6 「みのかも市民まつり」 <http://minokamo-kanko.jp/html/shiminmatsuri.html>

いつ	
じかん 時間	
どこで	
かね お金	

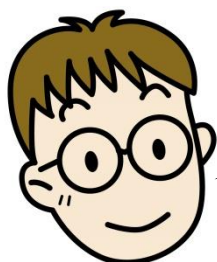
にちじ 日時	ひ じかん 日にち と 時間のこと	がつようか ど び 11月8日（土曜日） がつここのか にち び 11月9日（日曜日） ごぜん じ ごご じ 午前9時～午後4時まで
かいじょう 会場	い べ ん と ばしょ イベントの 場所のこと	にほんしょうわむら 日本昭和村
にゅうじょうむりょう 入 場 無 料	にほんしょうわむら はい 日本昭和村に入るとき かね お金はいりません	

むりょうしゃ と る ば す う ん こ う なん
「無 料 シャトルバス 運 行」とは 何 ですか？

はな 5. 話 しまし ょ う



やすみ ひ い
休みの日、どこに 行きますか？

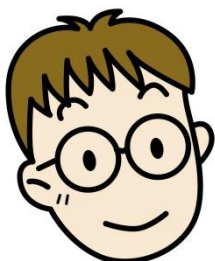


にほんしょうわむら い
日本昭和村に 行きます。

なん ですか？



がつ にほんしょうわむら い べ ん と
11月に 日本昭和村で イベントがあるんですよ。



し
へえ～知らなかった。

だい かい とも
第 1 1 回 「友だちをさそう」



はじ
○ 始めに ○

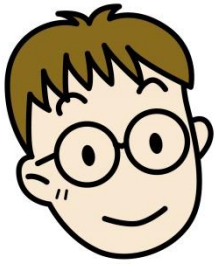
きょう
今日のもくひょう Today's Achivment

とも さそ こんしゅう すい び てにす
☆ 友だちを誘う 「今 週 の水よう日、テニスを楽しみますか？」

さそ う
☆ 誘いを受ける 「いいですね！しましょう」

さそ ことわ てにす
☆ 誘いを断る 「すみません・・・テニスはちょっと・・・」

はな
1. 話しましょう



こんしゅう ど び なかせんどうかいかん い
今 週 の土よう日、中 山 道 会 館 に行きませんか？

い なかせんどうかいかん
いいですね。行きたいです。中 山 道 会 館 で どんなことをしますか？



はん た か もの
ご飯 を食べたり、買 い 物 したりしませんか？

いいですね。しましょう！



どうぶつえん	こうえん	？	？
わたしのうち (来ます)	びょういん	どこへも いきません	



こんしゅう すい び てにす
今 週 の 水 曜 日、いっしょに テニスを しませんか？

てにす
すみません。テニスは ちょっと…。

すい び
すみません。水 曜 日は ちょっと…。



2. 美濃加茂市の施設

なまえ 名前	ちゅうおうたいいくかんぶらざ 中 央 体 育 館 プラザちゅうたい
ばしょ 場所	おおたちょう 太 田 町 1916-1
でんわばんごう 電話番号	26-3241
じかん 時間	8 : 30 ~ 22 : 00
やす 休み	げつ び がつ にち がつみっか 月 曜 日、12 月 29 日 ~ 1 月 3 日

なまえ 名前	しみんぷーる 市民プール
ばしょ 場所	にしまち 西 町 7-1
でんわばんごう 電話番号	ぷらざ 26-3241 (プラザちゅうたい)
じかん 時間	10 : 00 ~ 17 : 00
やす 休み	ねん がつむいか がつ にち にち 2013 年 7 月 6 日 (土) ~ 8 月 18 日 (日) しょうがくせい した こ はい 小 学 生 より下 の 子 ども は 入 る こ と が で き ま せ ん !

けいかく
3. 計画をたてましょう

	Ex. れい	けいかく あなたの計画
い いつ行く	こんしゅう ど び 今 週 の土曜日	
い どこに行く	なかせんどうかいかん 中 山 道 会 館	
なに 何をする	はん た か もの ご 飯 を 食 べ た り、買 い 物 し た り す る	
なんじ あ 何時に会う	じ 1 2 時 に	
あ どこで会う	がっこう 学 校 で	



4. やってみよう

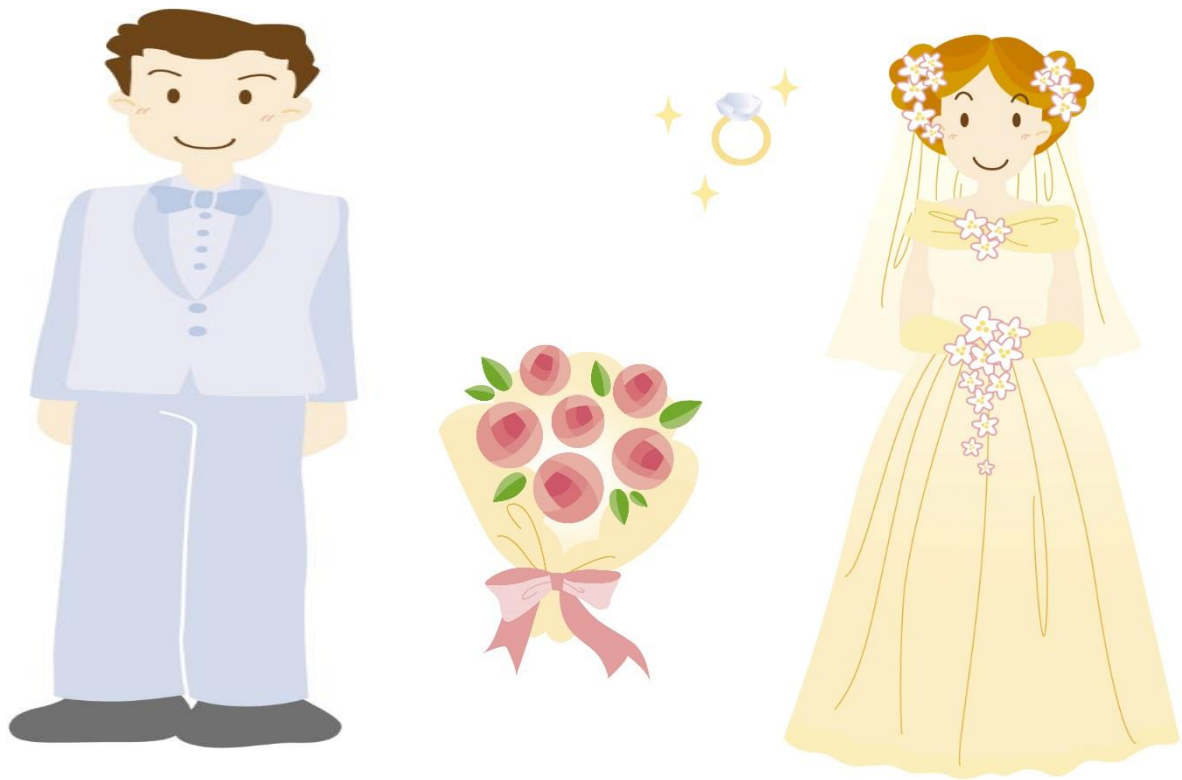


ともだちを さそいましょう。いつ・どこですか きめましょう！

Ticket

ち け っ と
チケット

だい かい にほん けっこんしき さんか
第12回 「日本の結婚式に参加する」



はじ
○始めに○

きょう
今日のもくひょう Today's Achivment

にほん けっこんしき し
☆日本の結婚式について知る

ぶれぜんと ばしょ き なに
☆おすすめのプレゼントや場所を聞く「何かおすすめはありますか？」

1. かんがえましょう

くに けっこんしき
あなたの国の結婚式

けっこんしき 結婚式は、どこでしますか？	
けっこんしき なに き 結婚式のとき、何を着ますか？	
けっこんしき なんにん しょうたい 結婚式に、何人くらい招待しますか？	
しんこんりょこう い にんき 新婚旅行に行きますか？どこが人気ですか？	
けっこんしき 結婚式でどんなことをしますか？	

2. にほん けっこんしき 日本の結婚式

しんぜんけっこん じんじゃ けっこんしき しんぷ しろいきもの き
「神前結婚」とは、神社で結婚式をすることです。新婦は白い着物を着ます。そ
きもの しろむく い
の着物を「白無垢」と言います。

しんろう しんぷ くりすちゃん きりすときょう きょうかい けっこんしき
新郎と新婦がクリスチャンのときは、「キリスト教」の教会で結婚式をします。

さいきん くりすちゃん ひと きょうかい しき ひと
しかし最近、クリスチャンじゃない人も教会で式をする人もいます。

3. けっこんしき ことば 結婚式の言葉

けっこんしき 結婚式	しんろう しんぷ 新郎⇔新婦
きもの 着物	どれす ドレス
しきじょう 式場	ひろうえん 披露宴
ゆいのうひん 結納品	しゅうぎ (ご)祝儀

けっこんしき かいわ
4. 結 婚 式 についての会話

でぼら けいこ
A : デボラさん / B : ケイコさん

けいこ にほんじん とも けっこん
A : ケイコさん、日本人の友だちが 結 婚 するので

ぷれぜんと なに
プレゼントを あげたいです。何か おすすめは ありますか？

わいん
B : ワインは どうですか？

とも ぱーていー
A : いいですね。また友だちのために パーティーを したいです。

ばしょ
どこか いい場所は ありますか？

えき ちかく いたりあんれすとらん
B : 駅の近くの イタリアンレストランは どうですか？

A : いいですね。ありがとうございます。

ぷれぜんと
5. プレゼント

くに けっこん ひと ぷれぜんと
あなたの国では、結 婚 する人に プレゼントをおくれますか？

にほん ぶんか けっこん ひと ほう ぷれぜんと
日本の文化で 結 婚 する人に おくらない方が いいプレゼントは どれですか？

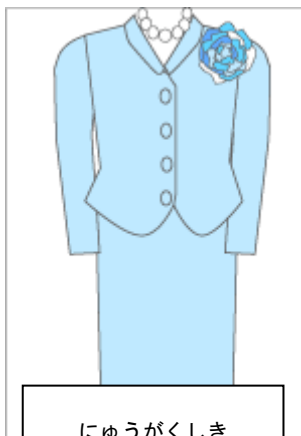
にほんちゃ しょつき さら こっぷ きっちゃんようひん ほっとぷれーと
◎日本茶 ◎食 器 （お皿/コップ） ◎キッチン用品 （ホットプレート）

◎くし まるはなたば まるしょくぶつ まるはんかち
◎花 束 ◎植 物 ◎ハンカチ

にほんちゃ 日本茶	にほんちゃ しき つか おお ちいき ちゃ 日本茶は、おそう式で使うことが多いからです。でも地域によっては、お茶 ゆいのうひん が結納品のところもあります。
くし	く し いめーじ く くる し くしは、「苦」や「死」をイメージさせます。「苦」は苦しいことで「死」 し は死ぬことです。
はんかち ハンカチ	はんかち かんじ あらわ てぎれ てぎ あ ハンカチは漢字で表すと「手巾」です。手切れから、「もう会いたくない」 いみ という意味になります。

6. 入学式、卒業式、結婚式、お葬式の服装

だんせい 男性は	ねくたい ネクタイを	おいわいの おいわいの	とき 時は	しろ 白、	そうしき お葬式の	とき 時は	くろ 黒に	します。
じょせい 女性は	そうしき お葬式の	くろ とき、黒い	すーつ スーツ、	くろ 黒い	すとっきんぐ ストッキング	くつに くつに	します。	



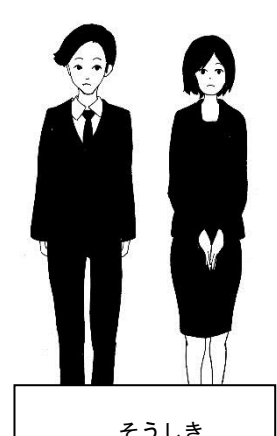
にゅうがくしき
入学式



そつぎょうしき
卒業式

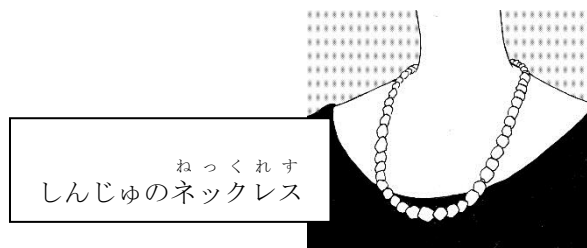


けっこんしき
結婚式



そうしき
お葬式

にゅうがくしき そつぎょうしき 入学式・卒業式



ねっくれす
しんじゅのネックレス



はな こさーじゅ
花のコサージュ

だい かい わ ことば たず
第13回 分からない言葉を尋ねる



はじ
○ 始めに○

きょう
今日のもくひょう Today's Achivment

くに しょうかい せびちえ た もの す
☆国について 紹 介 する「セビチェという食べ物が好きです」

わ き かんじ なん よ
☆分からないことを聞く「この漢字は何と読みますか？」

い み
「これはどういう意味ですか？」

1. やってみよう

1. どこで^う生まれましたか？

2. どこで^{そだ}育ちましたか？

3. 国で^{くに}勉^{べん}強^{きょう}しました。学^が校^{っこう}の名^な前^{まえ}は何^{なん}ですか？

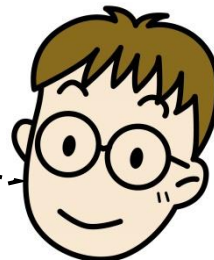
4. 国で有^{くに}名^{ゆう}な人^{めい}はだれですか？

5. 国の食^{くに}べ物^たで、何^{もの}が好^{なに}きですか？



やまだ^{やまだ}山田さんは、どこで^{そだ}育ちましたか？

ぎふけん^{ぎふけん}せき^{せき}わたしは岐阜県の「関」という^{そだ}ところ^{そだ}で育ちました。



せびちえ^{せびちえ}わたしは「セビチエ」という食^たべ物^{もの}が好^すきです。

いんたびゅー
2. インタビュー

さん

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____

3. しょうかいしましょう

わたしは という で 生まれました。

そして という で 育ちました。

という で 勉強しました。

わたしの国で有名な という を していますか？

わたしは という が好きです。

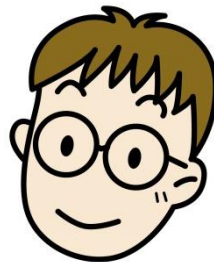
はな
4. 話しましょう

いらすと つか
イラストを使って、あなたの 分 からないものを 聞 きましょう。



なん
これは何ですか？

かどまつ
それは「門松」というものです。



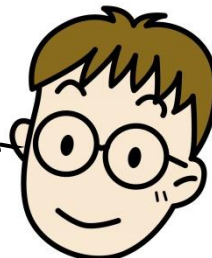
かんじ なん よ
この漢字は 何と読みますか？

い み
これは どういう 意味ですか？



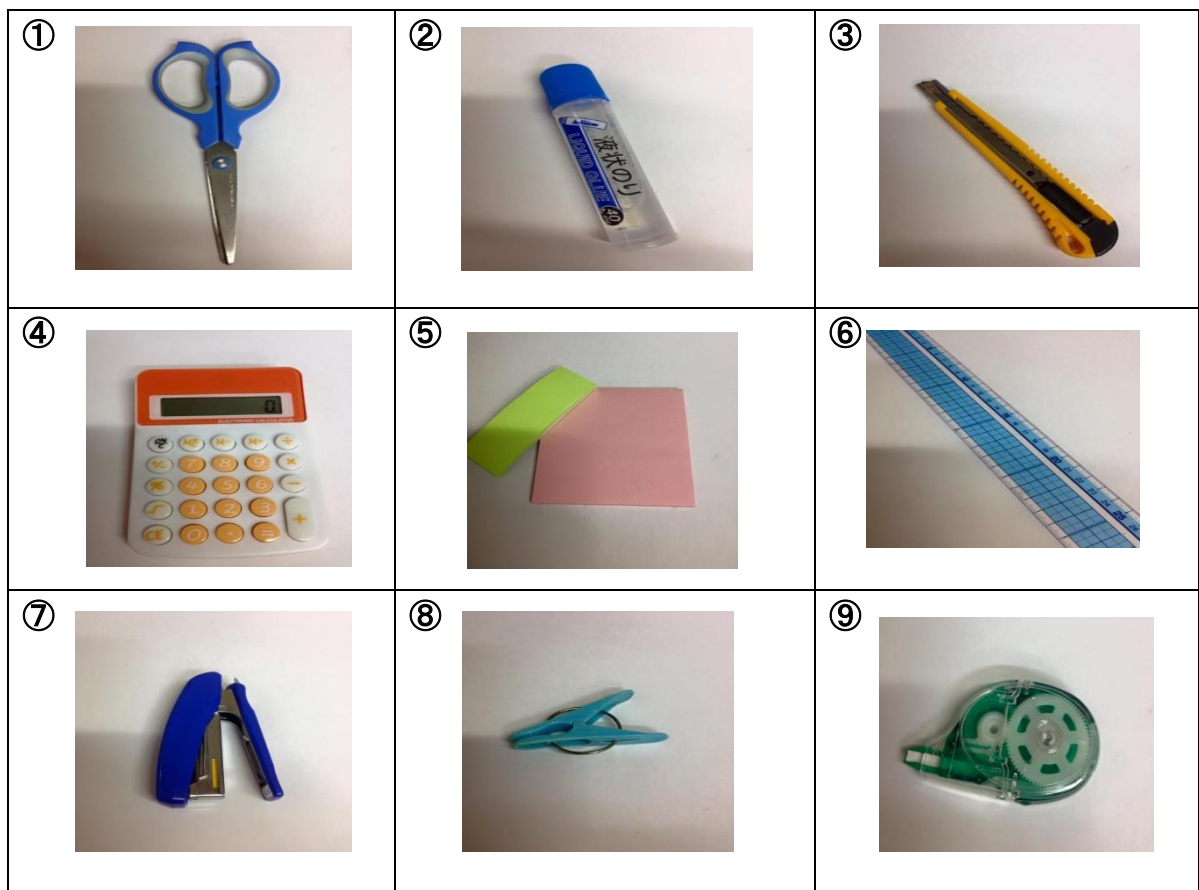
えいご なん い
「ありがとう」は 英語で 何と 言いますか？

い
「Thank you」と 言います。



もの なまえ
5. 物の名前
もの なまえ にほんご わ
物の名前が 日本語で 分かりますか？

①	②	③
④	⑤	⑥
⑦	⑧	⑨



ばしょ なまえ
場所の名前

「『City hall』は にほんご なん い
日本語で何と言いますか？」

えいご 英語	にほんご 日本語	えいご 英語	にほんご 日本語
City hall		Hospital	
Bank		Police box	
Post office		Factory	

ことば

「この漢字は かんじ なん よ
何と読みますか？」 「どういう意味ですか？」 いみ

にほんご 日本語	にほんご やさしい日本語
しめい 氏名	
ねんれい 年齢	
じゅうしょ 住所	
せいねんがっぴ 生年月日	
らいにち 来日	

だい かい ねんがじょう か おく
第 1 4 回 「年賀状を書いて送る」



はじ
○ 始めに ○

きょう
今日のもくひょう Today's Achivment

ねんがじょう し
☆ 年賀状について知る

ねんがじょう か
☆ 年賀状を書く

にほん がいこく ねんがじょう だ
☆ 日本や外国に年賀状を出す

ねんがじょう
1. 年賀状とは



ねんがじょう なに
年賀状って何？

あたらし とし おく かーど
新しい年に送るカードです

ねん えと なに
2015年の干支は何？

みな しら
〇皆さんは、なにどしか調べましょう〇

せいれき ねん
西暦：2014年

われき へいせい ねん
和暦：平成26年

ねん えと
2015年の干支：

1950年	昭和25年	寅年(とら)	1980年	昭和55年	申年(さる)	2010年	平成22年	寅年(とら)
1951年	昭和26年	卯年(うさぎ)	1981年	昭和56年	酉年(とり)	2011年	平成23年	卯年(うさぎ)
1952年	昭和27年	辰年(たつ)	1982年	昭和57年	戌年(いぬ)	2012年	平成24年	辰年(たつ)
1953年	昭和28年	巳年(へび)	1983年	昭和58年	亥年(いのしし)	2013年	平成25年	巳年(へび)
1954年	昭和29年	午年(うま)	1984年	昭和59年	子年(ねずみ)	2014年	平成26年	午年(うま)
1955年	昭和30年	未年(ひつじ)	1985年	昭和60年	丑年(うし)	2015年	平成27年	未年(ひつじ)
1956年	昭和31年	申年(さる)	1986年	昭和61年	寅年(とら)	2016年	平成28年	申年(さる)
1957年	昭和32年	酉年(とり)	1987年	昭和62年	卯年(うさぎ)			
1958年	昭和33年	戌年(いぬ)	1988年	昭和63年	辰年(たつ)			
1959年	昭和34年	亥年(いのしし)	1989年	昭和64年	巳年(へび)			
1960年	昭和35年	子年(ねずみ)	1990年	平成2年	午年(うま)			
1961年	昭和36年	丑年(うし)	1991年	平成3年	未年(ひつじ)			
1962年	昭和37年	寅年(とら)	1992年	平成4年	申年(さる)			
1963年	昭和38年	卯年(うさぎ)	1993年	平成5年	酉年(とり)			
1964年	昭和39年	辰年(たつ)	1994年	平成6年	戌年(いぬ)			
1965年	昭和40年	巳年(へび)	1995年	平成7年	亥年(いのしし)			
1966年	昭和41年	午年(うま)	1996年	平成8年	子年(ねずみ)			
1967年	昭和42年	未年(ひつじ)	1997年	平成9年	丑年(うし)			
1968年	昭和43年	申年(さる)	1998年	平成10年	寅年(とら)			
1969年	昭和44年	酉年(とり)	1999年	平成11年	卯年(うさぎ)			
1970年	昭和45年	戌年(いぬ)	2000年	平成12年	辰年(たつ)			
1971年	昭和46年	亥年(いのしし)	2001年	平成13年	巳年(へび)			
1972年	昭和47年	子年(ねずみ)	2002年	平成14年	午年(うま)			
1973年	昭和48年	丑年(うし)	2003年	平成15年	未年(ひつじ)			
1974年	昭和49年	寅年(とら)	2004年	平成16年	申年(さる)			
1975年	昭和50年	卯年(うさぎ)	2005年	平成17年	酉年(とり)			
1976年	昭和51年	辰年(たつ)	2006年	平成18年	戌年(いぬ)			
1977年	昭和52年	巳年(へび)	2007年	平成19年	亥年(いのしし)			
1978年	昭和53年	午年(うま)	2008年	平成20年	子年(ねずみ)			
1979年	昭和54年	未年(ひつじ)	2009年	平成21年	丑年(うし)			

ねんがじょう か かた
2. 年賀状の書き方

おもて

②

①

ねんがじょう
①年賀状のあいさつ

○あけましておめでとうございます

がしょう しょうがつ
○賀正：正月をよろこびます

げいしゅん はる むか
○迎春：春を迎えます

ねんがじょう
②年賀状のいろいろなあいさつ

さくねん たいへん せわ ことし ねが
○昨年は大変お世話になりました。今年もよろしくお願いします。

あか たの いちねん ことし ねが
○明るく楽しい一年でありますように。今年もよろしくお願いします。

みなさま けんこう たこう いの もう あ
○皆様のご健康とご多幸をお祈り申し上げます。

うら

郵便はがき



52
NIPPON 日本郵便



年賀
2015

④

なまえ
あなたの名前

③

おく　ひと　じゅうしょ
送る人の住所

④

じゅうしょ
あなたの住所

おく　ひと　なまえ
送る人の名前

④

このはがき是一部古紙を使用しているため、黒点等が見える場合があります。
 抽せん日 1月18日 / お年玉のお渡し期間 1月19日～7月21日 / くじ番号を切り取らずに郵便局へお持ちください。

B0082組



平成27年
お年玉

419370

ろーまじ　　か
 ローマ字　または　ひらがなで　書いてみましょう

①

②

③

④

73

がいこく おく
3. 外国に送るとき



ねんがじょう がいこく おく
年賀状は 外国にも送ることができます。

ねんがじょう かね えん
そのときは 年賀状のお金 (50円) と

えんはら せかいじゅう
18円払います。世界中どこにでも とど
きます！

※1 「海外年賀」

③ あなたの 名前と 住所

差出人住所氏名

FROM
Taro Yubin
10F, 3-2, Kasumigaseki 1-Chome
Chiyoda-Ku, Tokyo 100-8798
JAPAN

③ AIR MAIL

お年玉くじ エアメール

③ エアメール (AIR MAIL)

① 切手 (18円)

切手

あて先住所氏名

TO
Mr. James Johnson
RM111, 324 S Laramie Ave.
Chicago, IL 60644-9998
U.S.A.

おく ひと なまえ じゅうしょ
送る人の名前と住所

としだま
4. お年玉くじ

ねんがじょう がつ にち あ わ あ
年賀状には「くじ」があります。1月18日に 当たっているか 分かります。もし当た
ぶれぜんと ゆうびんきょく ほーむぺーじ ばんごう
ったら プレゼントをもらうことができます。郵便局のホームページに番号があります。

<http://www.post.japanpost.jp/index.html>

※1 「海外年賀」 <http://yubin-nenga.jp/ems/>

だい かい
第 15 回

さいがい きけん み まも
災害の危険から身を守る



はじ
○ 始めに ○

きょう
今日のもくひょう Today's Achivment

じしん お こうどう しかた
☆地震が起きたときの行 動の仕方

ひなん か ー ど か
☆避難カードを書く

ひなんばしょ ひなんじょ ばしょ し
☆避難場所・避難所の場所を知る



で ぼ ら に ほん じ し ん
デボラさん 日本は地震がありますから 気 を 付 け て く だ さ い。

じ し ん お
はい、地震が起きたら どうすればいいですか？



じ し ん 地震がおきたらどうしますか？

〔公共財団法人 名古屋国際センター〕（やさしい日本語版 ～防災マニュアル1）

い え ①. 家にいるときは

そ と い え つ く え し た
すぐに 外へ でないで ください。家の 机 の 下へ はいって ください。

ひ
火を けて ください。

そ と ②. 外にいるときは

が ら す た て も の
ガラスが おちる かもしれません。建 物 が た お れ る かもしれません。

た て も の ち か く る ま ど う ろ
建 物 の 近くは あぶないです。車 が こ ない こと を み て 道路の ま っ な か へ に
げて ください。

ち か が い で ば ー と す ー ば ー ③. 地下街・デパート・スーパーにいるときは

で ん き で ぐ ち
電 気 が き え る かもしれません。出口へ すぐに い く と あぶないです。

あ ん ない ひ と は な し あ ん ぜん み ち
案内の 人 の 話 を き い て ください。安全に に げ る 道 が わ か り ま す。

の も の ④. 乗り物にいるときは

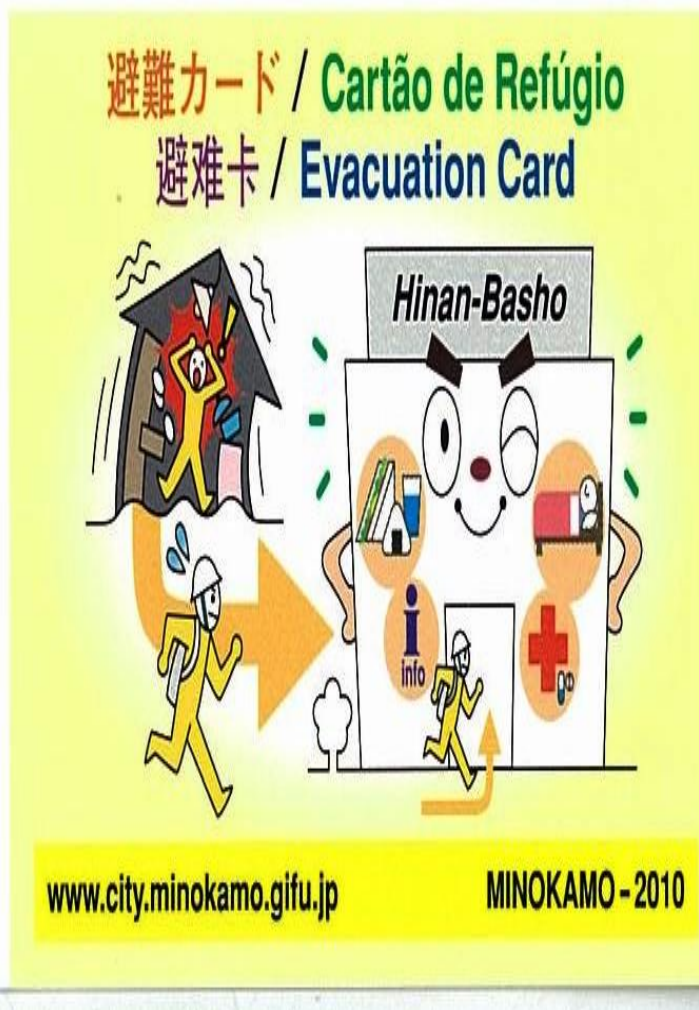
で ん し ゃ ば す ち か て つ そ と
電 車 ・ バ ス ・ 地下鉄は と ま る かもしれません。すぐに 外へ で る と あぶない

う ん て ん し ゅ は な し
です。運 転 手 の 話 を き い て ください。

く る ま み ち ひ だ り
車 を う ん て ん し て い る と き は 道 の 左 へ ゆ っ く り と ま っ て ください。

ひなん かーど か
2. 避難カードを書きましょう

氏名 / Nome / 姓名 / Name	国籍 / Nacionalidade 国籍 / Nationality
私の住所 / Meu endereço / 我的地址 / My address	
〒	
☎ / 📱	



ひなん なに も い
避難をするときに 何を持って行きますか？

ひなんばしょ ひなんじょ
3. 避難場所と避難所

ひなんばしょ
避難場所

さいがい に ばしょ
災害があったときに 逃げる 場所です。

こうえん こうえん おお たてもの あんぜん
たとえば 公園です。公園は 大きな建物がなないので 安全です。

ひなんじょ
避難所

さいがい うち あぶ い ばしょ
災害で 家にいると 危ないときに 行く場所です。

しょうがっこう ちゅうがっこう しやくしょ こうみんかん たてもの
たとえば 小学校・中学校・市役所・公民館などの 建物です。

ひなんじょ た もの ね ばしょ
避難所には 食べ物があります。寝る場所もあります。

がいこくじん むりょう つか
外国人も 無料で 使うことができます。

いえ ちか ひなんじょ
あなたの家の近くの 避難所は どこですか？

みのかも しんぼうさいまっぷ さが
美濃加茂市 地震防災マップで 探しましょう！





ひなんじょ ばしょ かぞく はな
■避難所の 場所は 家族で 話しましょう！

ひなん も い
■避難するときに 持って行くものを じゅんびしましょう！

4. 避難するときは

○か×どちらですか？

	○×	ただ こと 正しい答え
て れ び ら じ お ぼうさいぎょうせいむせん き 1. テレビ・ラジオ・防災行政無線※1 を 聞きます		
に さ ん だ る は い ひ ー る に 2. 逃げるときは サンダルやハイヒール※2 で 逃げます		
に ぼうし へ る め っ と に 3. 逃げるときは 帽子やヘルメット※3 を かぶって 逃げます		
に ひ け に 4. 逃げるときは 火を消してから 逃げます		
に が す と に 5. 逃げるときは ガスを 止めないで 逃げます		
に い え に 6. 逃げるときは 家のかぎをしないで 逃げます		
に く る ま じ て ん し ゃ に 7. 逃げるときは 車 や自転車 で 逃げます		
に ひ と り に 8. 逃げるときは 一人で 逃げます		

ぼうさいぎょうせいむせん し や く し ょ さいがいの れんらく ほうそう
※1 防災行政無線：市役所が 災害について 連絡する放送

は い ひ ー る た か
※2 ハイヒール：かかとが 高いくつ



へ る め っ と ぼうし
※3 ヘルメット：かたい 帽子

さいがい ことば
5. 災害のときの言葉 ※1

にほんご 日本語	ふいりぴんご フィリピン語	ぼるとがるご ポルトガル語
あぶない！	Delikado!	Cuidado!
かじだ！	Sunog!	Fogo!
たすけて！	Tulong!	Socorro!
にげろ！	Takas!	Fuja!
ケガをしています	May nasugatan. [Nasugatan ako.]	Tem alguém (eu estou) ferido.
ひなんじょ 避難所はここです	Dito ang likasan.	O local de evacuação é aqui.
ひなんばしょ 避難場所はここです	Dito ang takasan.	A área de evacuação é aqui.
いっしょ い 一緒に行きましょう	Pumunta tayo.	Vamos juntos.
〇〇にいきなさい	Pumunta kayo sa---.	Vá para...
〇〇に逃げなさい	Tumakas kayo sa---.	Fuja para...
きけん 危険	panganib	perigo
ぎせいしゃ 犠牲者	biktima	vítima
きちょうひん 貴重品	mga mahahalagang bagay	objeto de valor
さいがい 災害	kalamidad	desastre
しえんぶつし 支援物資	mga suplay	materiais de ajuda
ししゃ 死者	mga namatay	morto
しんげんち 震源地	epicenter	epicentro
しんど 震度	intensity level	intensidade sísmica
たかだい 高台	mataas na lugar	lugares elevados
だんすい 断水	pagtigil ng suplay ng tubig	interrupção no suprimento de água

にほんご 日本語	ふいりびんご フィリピン語	ぼるとがるご ポルトガル語
ていでん 停電	brown-out	blecaute
ひなん 避難	paglikas	evacuar
ひなんかんこく 避難勧告	evacuation advisory	aviso de evacuação
ひなんしじ ひなんめいれい 避難指示／避難命令	evacuation instruction/ envacuation order	instruções de evacuação / ordens de evacuação para pessoas em áreas vulneráveis. É usado em casos de gravidade maior que aviso de evacuação.

※1 『自治体国際交流協会（CLAIR/クレア）』

<http://www.clair.or.jp/j/multiculture/tagengo/support.html>



さいがい にほんご なに き
災 害 のとき 日本語で 何 を聞きたいですか？

くに ことば あなたの国の言葉	にほんご やさしい日本語

Por favor, chamem o(a)~

Ambulância bombeiro

にほんご
日本語で!?



だい かい てき はな かた
第16回 「TPOに適した話し方」



T P O じ かん ばしょ ばあい
Time (時間)、Place (場所)、Occasion (場合)

とき ばしょ ばあい はな かた こうどう
時 と 場所、場合に あった 話し方や、行動すること

はじ
○始めに○

きょう
今日のもくひょう Today's Achivment

じょうし としうえ ひと はな とも はな し
☆上司や年上の人と話すとき、友だちと話すときのちがいを知る

きょか か
☆許可をとる「このかさを借りてもいいですか？」

にほんじん いん た び ゆ ー いん た び ゆ ー
☆日本人にインタビューをする「インタビューしてもいいですか？」

だめ つた しゃしん
☆ダメなことを伝える「写真をとってはいけません」

かんが



う～ん・・・。



たとえば・・・先生、会社の先ぱい、学校の先ぱいです。

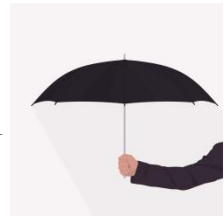


ここに すわります



この かさを かりても いいですか？

はい、いいですよ。どうぞ。



すみません。(かさは) ちょっと・・・。



とも はな
◇友だちと話するとき◇

かめら
カメラ かりてもいい？



いいよ

かめら
ごめん。(カメラは) ちょっと・・・。

いんたびゅー
2. インタビュー

にほんじん いんたびゅー
☆日本人にインタビューをしましょう☆

いんたびゅー
A : すみません、インタビューしてもいいですか？

B : はい、いいですよ。どうぞ。

なまえ なん
A : お名前は 何ですか？

B : です。

A :

B :

A :

B :

A : ありがとうございます。

B : こちらこそ ありがとうございます。

なん まーく
3. 何のマーク？

でんわ
ここで けいたい電話をつかってはいけません



ひと くるま はい
人も 車 も入ってはいけません



しゃしん
ここで 写真を とっては いけません



さわっては いけません



ぺっ と みせ なか はい
ペットは お店の中に 入ってはいけません

けん
でも もうどう犬は いいです



A : すみません、ここで たばこを すってもいいですか？

B : いいえ、すってはいけません。

わ
A : そうですか。分かりました。





じてんしゃ じどうにりん
自転車・自動二輪は
 じゅうつうろないしんにゆうきんし
自由通路内 進 入 禁止
 み の か も し
美濃加茂市



はな え み しつもん
 4. 話 しましう 絵を見ながら 質 問 しましう※1

き 聞 きましょう	こうえん 公 園 ○×
はい しばふに 入ります	
はな 花を とります	
ぼ る あそ ボールで 遊びます	
さかな 魚を つります	
ば る き ゅ る バーベキューを します	
いけ およ 池で 泳ぎます	
じてんしゃ 自転車に のります	
いぬ 犬と あそびます	
たばこを すいます	
あ い す く り る む た アイスクリームを 食べます	

※1 『おたすけタスク P149』 くろしお出版

だい かい げんば じょうきょう つた
第17回 「現場の状況を伝える」



はじ
○始めに○

きょう
今日のもくひょう Today's Achivment

じこ ばしよ ようす つた みのおおたえき ちか こうつうじこ
☆事故の場所と様子を伝える「美濃太田駅の近くで交通事故です」

おんな ひと
「女の人がけがをしています」

なまえ でんわばんごう つた やまだで ぼら でんわばんごう
☆名前と電話番号を伝える「山田デボラです。電話番号は・・・です。」

しょうぼうしょ けいさつしょ でんわばんごう わ
☆消防署と警察署の電話番号が分かる

ちゅういがき い み わ
☆注意書きの意味が分かる

1. デボラさんと警察署との電話での会話

で ぼ ら けいさつしょ でんわ かいわ
A : デボラさん / B : 警察官

B : はい、110番です。事件ですか、事故ですか？

み の おおたえき ちか こうつうじ こ
A : 美濃太田駅の近くで 交通事故です。

いま げんば なまえ でんわばんごう おし くだ
B : 今、現場ですね？まず、あなたの名前と 電話番号を 教えてください。

やまだで ぼ ら でんわばんごう
A : 山田デボラです。電話番号は 090-123-4567です。

にん
B : けが人は いますか。

おんな ひと おとこ こ たお
A : はい、女の人が けがを しています。それと、男の子が 倒れています。

きゅうきゅうしゃ む やまだ お つ くだ
B : 救急車も向かいますので 山田さん、落ち着いて そこにいて下さい。

けいさつかん たなか
わたしは 警察官の 田中です。

ねが
A : はい、わかりました。お願いします。

2. 覚えましょう

おぼ か じ びょうき きゅうきゅうしゃ しょうぼうしゃ よ
☎ 119 火事・病気・けがは救急車、消防車を呼びます

じけん じ こ けいさつ よ
☎ 110 事件・事故は警察を呼びます

3. 考えましょう 次の場合、最初に どこに 通報しますか。

	けいさつ 警察	しょうぼうしょ 消防署	きゅうきゅうしゃ 救急車
いえ はい 家に だろぼうが 入りました			
だいどころ ひ で 台 所 から 火が 出しています			
がっこう かえ こどもが 学 校 から 帰ってきません			
けがを しました			

ことば
4. 言葉

にほんご 日本語	えいご 英語	ぽるとがるご ポルトガル語
じけん 事件	case	incidente, roubo, ocorrência
こうつうじこ 交通事故	traffic accident	acidente de trânsito
かじ 火事	fire	incêndio
けが	injury	machucado
けんか	fight/quarrel	briga
どろぼう	robber/thief	ladrão
ちかん	pervert/groper	tarado
しょうぼうしゃ 消防車	fire truck	carro de bombeiro
きゅうきゅうしゃ 救急車	ambulance	carro de ambulância
ばとかー パトカー	patrol car	carro de polícia
こうばん 交番	police box	posto policial
けいさつかん 警察官	poice officer	delegacia de polícia
かーど カード	credit/debit card	cartão
ふんしつとどけ 紛失届	loss report	fazer uma ocorrência de perda

はな
5. 話しましょう

しょうがっこう ちか じこ
さくら小 学 校の近くで 事故です。【どこで】

やまだで ぼら でんわばんごう なまえ でんわばんごう
山田デボラです。電話 番号は 090-123-4567 です。【名前・電話 番号】

おんな こ (ようす
女 の子が けがをしています。【様子】



こうばん
6. 交番

か も けいさつしょ おおたえきたこうばん
加茂警察署みの太田駅北交番
がっこう いちばんちか こうばん
学校から一番近い交番です。

みち わ
○道が分からないとき

たいせつ もの
○大切な物がなくなったとき

とらぶる
○トラブルがあったとき

そうだししましょう！

おし
やさしく教えてください。



こうばん かいわ
7. 交番での会話

すみません、さいふをなくしたんですが、^{とど}届いていませんか？



どんな さいふですか？



けいさつかん

あか はな
赤で 花がらのさいふです。



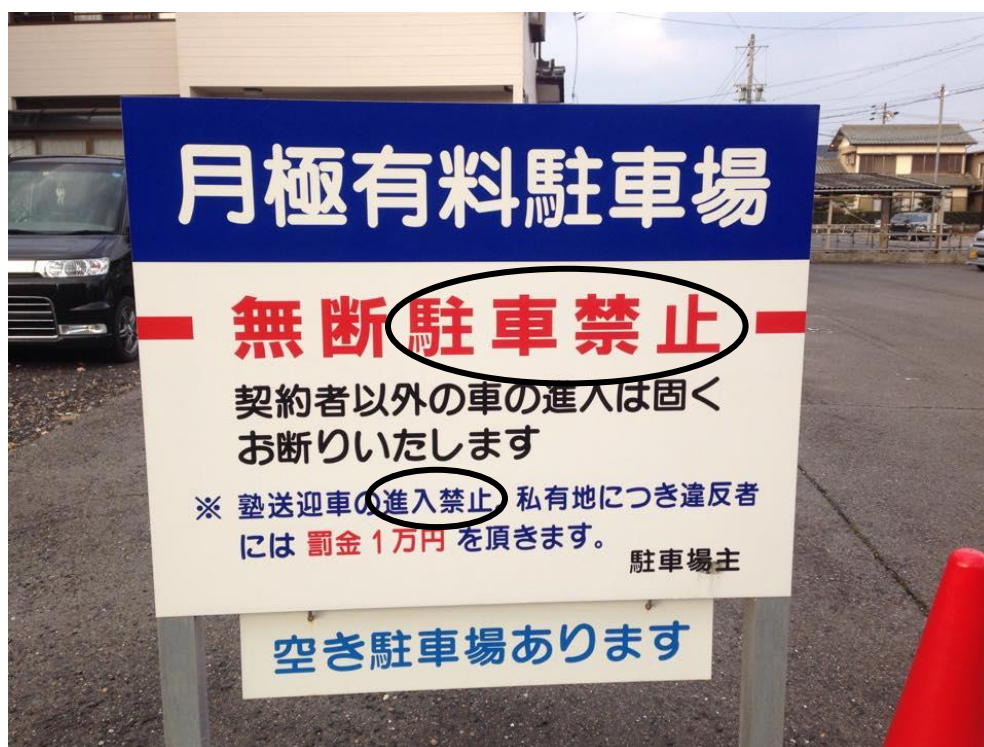
いま とど ふんしつとどけ か
今は、届いていないので こちらの紛失届を書いてください。



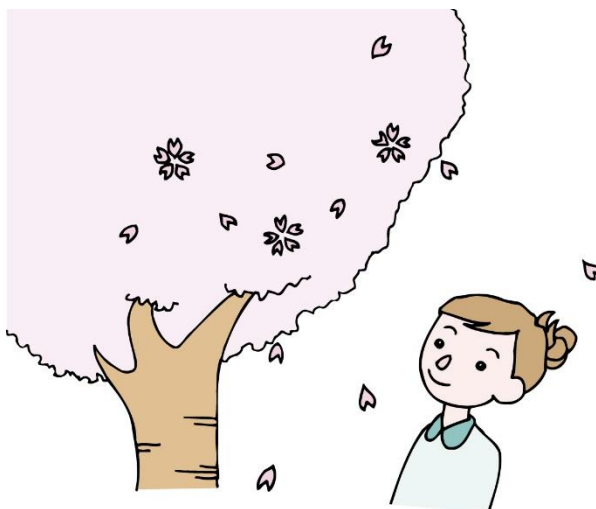
にほんご 日本語	えいご 英語	ぼるとがるご ポルトガル語
さいふ	wallet	carteira
かぎ	key	chave
ばすぽーと パスポート	passport	passaporte

8. ^{かんが}考 え ま し ょ う ^{かんぱん}や ^{ちゅういがき}注意書きの ^{い み かんが}意味を 考 え し ょ う。

	^{ちゅういが} 注意書き	^{よ かつ} 読み方	^{い み} 意味
1	^{たちいりきんし} 立入禁止	たちいりきんし	
2	^{まぜるな きけん} まぜるな危険	まぜるな きけん	
3	^{ちゅうしゃきんし} 駐 車 禁 止	ちゅうしゃきんし	
4	^{ちゅうりんきんし} 駐 輪 禁 止	ちゅうりんきんし	
5	^{みぎがわつうこう} 右側通行	みぎがわつうこう	
6	^{ぼいす きんし} ポイ捨て禁止	ぼいすてきんし	
7	^{きんえん} 禁煙	きんえん	
8	^{こうじちゅう} 工事中	こうじちゅう	
9	^{しゅうりちゅう} 修 理 中	しゅうりちゅう	
10	^{しょうきんし} 使用禁止	しょうきんし	



だい かい ぎたいご ぎおんご ひょうげん
第18回 「オノマトペ（擬態語や擬音語）での表現」



はじ
○始めに○

きょう
今日のもくひょう Today's Achivment

おのまとぺ からだ ようす い あたま
☆オノマトペで 体 の様子を言う 「頭 ががんがんします」

おのまとぺ てんき ようす い きょう
☆オノマトペで天気の様子を言う 「今日はぽかぽかしています」

おのまとぺ つか す はっぴょう
☆オノマトペを使って 好きなものを 発表 する

1. ^{で ぼ ら}デボラさんと ^{かい わ}さくらさんの 会話

^{で ぼ ら}A : デボラさん / B : さくらさん

^{あ した} B : 明日、^{む す め}娘 の^{ぴ あ の}ピアノの^{は っ ぴ ょ う か い}発 表 会 で、^{わ た し}私 の^{ど き ど き}ほうが ^{し ち ゃ う}ドキドキしちゃう・・・

^{し っ ぱ い}しっぱいしないで ^{す ら す ら}すらすら ^{ひ け る}ひけるかしら・・・

^きA : ^{ど き ど き}ドキドキ？ ^{は じ め て}はじめて聞きました。

^{し ん} B : ^{ど き ど き}ドキドキは、^{き ん ち ょ う}きんちょうして、^{し ん}心 ぞうが ^{は や}早く ^{う ご}動くことを ^い言いますよ！

^{す ら す ら}すらすらは・・・

^きA : あっ！ ^{す ら す ら}すらすらは ^き聞いたことがあります。

^{に ほ ん ご}たとえば、「^{に ほ ん ご}日本語が ^{す ら す ら}すらすら ^{は な}話 せるように ^{な り た い}になりたい」ですね？

^{は っ ぴ ょ う か い} B : そうそう！ ^{よ か っ た ら}よかったら、^{は っ ぴ ょ う か い}発 表 会 に ^{い っ し ょ に}いっしょに ^い行きませんか？

^{ぴ あ の} A : いいんですか？ ^{は っ ぴ ょ う か い}ピアノの^{は っ ぴ ょ う か い}発 表 会 なんて、^{む ね が}むねが ^{わ く わ く}わくわくします！

^{わ た し} B : じゃ、^{ど き ど き}ドキドキの ^{わ た し}私 と ^{で ぼ ら}わくわくの^{む す め}デボラさんで、^娘娘 を ^{お う え ん}おうえん

^{し ま し ょ う}しまししょうね！

ドキドキ	^{あ す} 明日は ^{は じ} 初めての ^{し ゅ っ し ゃ} 出 社 で、 ^{ど き ど き} ドキドキします。
すらすら	^{で ぼ ら} デボラさんは ^{す ら す ら} すらすら ^{に ほ ん ご} 日本語を ^か 書くことができます。
わくわく	^{あ す} 明日の ^{で ー と} デート ^{わ く わ く} わくわくします。

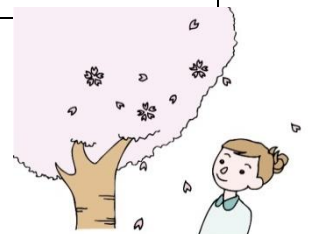
かんが
2. 考 え ま し ょ う

からだ ようす き も
体 の 様 子 や 気 持 ち

		どんな とき
1	むねが ざわざわ します	
2	のどが からから です	
3	こえが がらがら です	
4	つかれて ふらふら です	
5	しごと おお 仕事 が 多くて いらいら します	
6	あたまが がんがん します	
7	きもちが そわそわ します	
8	た 食べすぎて いが むかむか します	

もの うご ひと どうぶつ ようす
物 の 動 き や 人 や 動 物 の 様 子

		どんな とき
1	くるま 車 が のろのろ はしっています	
2	やす ひ いえ 休みの日は 家で ごろごろ します	
3	かたづけを どんどん します	
4	ほしが きらきら かがやいています	
5	じ 5時になったので、さつと 帰ります	
6	て れ び み わら テレビを見て げらげら 笑っています	
7	はな 花が ひらひら ちります	



おのまとぺ
3. オノマトペ

だくおん おお おと かっぱつ うご
○濁音「ㇿ」は大きい音、活発な動き

ばしやばしや て みず おと
パシャパシャ→手ですくった水の音

ばしやばしや いきお みず はい とき おと
バシャバシャ→勢いよくしぶきをあげながら水に入った時の音

ぼいん じゅん おお おと あら
○母音は「a→o→e→u→i」の順に大きい音を表わす

わ は は くち おお おおごえ わら
ワハハ→口を大きくあけて大声で笑う

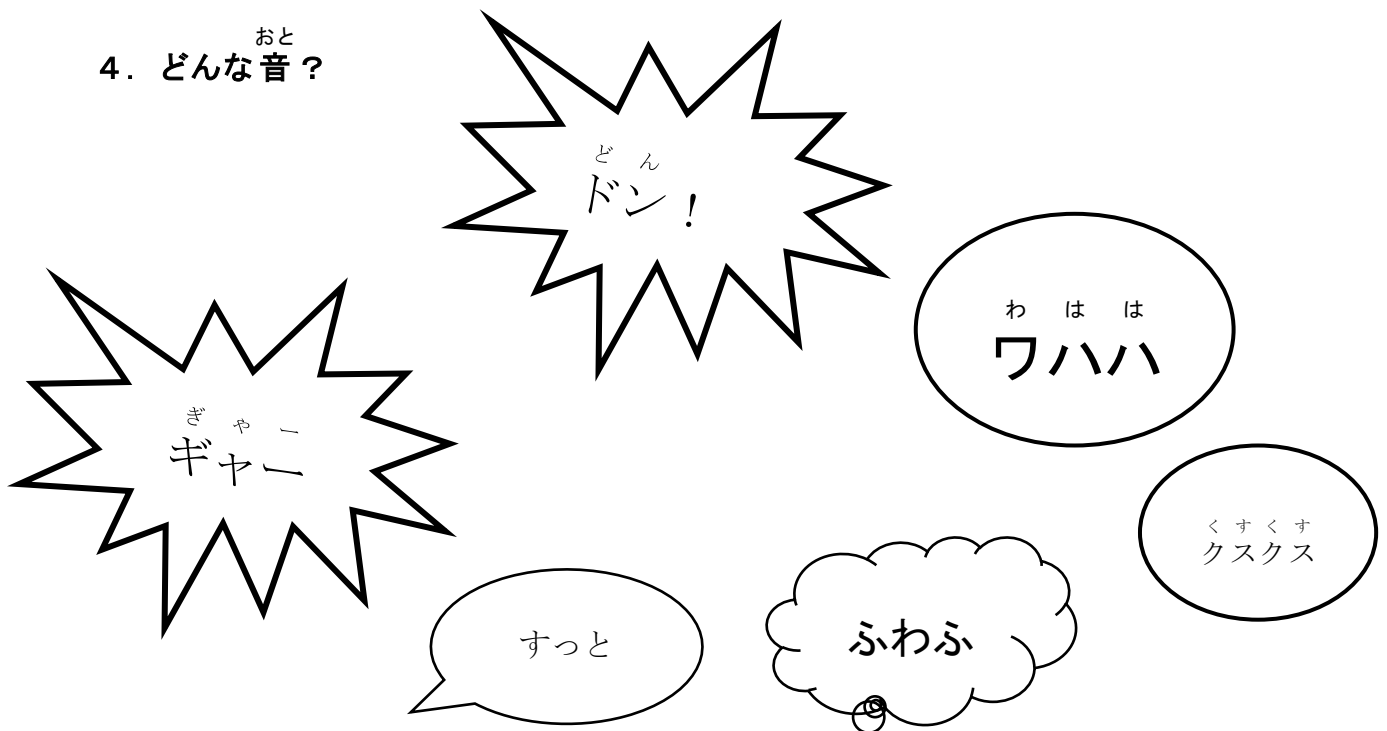
くすくす こえ ころ わら
クスクス→声を殺して笑う

そくおん すピーどかん
○促音「っ」はスピード感

きゅう かお からだ む か ようす
くるっ→急に顔や体の向きを変える様子

『国際交流基金』<https://www.jpf.go.jp/j/japanese/survey/tsushin/hint/201201.html>

おと
4. どんな音？



かんが
5. 考 え ま し ょ う

とき つか ことば
①から⑨は、どんな時に使う言葉でしょう。

①しとしと

②どんより

③ぽかぽか

④じめじめ

⑤びゅうびゅう

⑥ざあざあ

⑦そよそよ

⑧ぽつぽつ

⑨むしむし

せつめい
6. 説 明 し ま し ょ う

おのまとぺ つか す き も せつめい
オノマトペを使って、あなたの好きなものや気持ちを説明しましょう。

もちもち

ぴりっ
ピリッ

あっさり



わたし す た もの く い っ て い あ お た い ら ー め ん
私の好きな食べ物は、「クイッティアオ」というタイのラーメンです。

めんは もちもち していて、味は あっさり しています。スープに唐辛子や砂糖を入れます。

とうがらし ぴりっ みな た
す。唐辛子がピリッとして、おいしいです。ぜひ皆さんも、食べてみてください。

だい かい は ろ ー わ ー く し ご と さ が
第 19 回 「ハローワークで仕事を探す」



はじ
○ 始めに ○

きょう
今日のもくひょう Today's Achivment

しごと い しょくひん くるま こうじょう はたら
☆仕事のけいけんを言う「食 品 や 車 の 工 場 で 働 きました」

じぶん つた にほんご すぺいんご はな
☆自分のできることを伝える「日本語とスペイン語を話 することができます」

は ろ ー わ ー く し
☆ハローワークについて知る

1. はろーわーく かいわ ハローワークでの会話

でぼら
A : デボラさん

はろーわーく　ひと
B : ハローワークの人

A : こんにちは。仕事^{しごと}をさがしているんですが …

はたら じかнтаい
B: 働 きたい 時間帯とかは ありますか？

A : はい、^{ちい} ^こ小さい子どもがいるので、できれば^{ゆうがた} ^じ夕方 5 時までが いいです。

B: わかりました。どんな仕事しごとが したいですか？

A : そうですね、日本に来てから ^{にほん} ^き ^{こうじょう} ^{はたら} ずっと 工 場 で 働 いてきたので、

おな しごと
同じ仕事が したいです。

B: いま こうじょう はたら 今までは、どんな工場で働きましたか？

A: いま しょくひん くるま こうじょう はたら 今までは、食 品 や 車 の 工 場 で 働 きました。

B : わかりました。

ええと、工場の仕事はたくさんありますが、漢字の読み書はできますか？

A : 小 学 校 3 年 生 くらいまでの 漢字の読み書きができます。

あと、^{すぺいんご}スペイン語と^{にほんご}日本語を^{はな}話すことができます。

すーぱー きゅうじん
B: すばらしいですね! スーパーの 求 人 も ありますよ。

それくらいの^{レベル}であれば、^{おも}できると思いますが、どうですか？

A : そうですか？ぜひ やってみたいです！

B: では、けんさく してみましようか。

A : はい、^{ねが}お願いします。

はろーわーく
2. ハローワークとは？

むりょうで ^{しごと}仕事を ^{しょうかい}紹介してくれます。

^{みのかもし}美濃加茂市にもあります。^{たがろぐご}タガログ語と^{ぼるとがるご}ポルトガル語の ^{つうやく}つうやくもいます。

^じ8時^{ぶん}30分^じから^{ぶん}17時^ど15分^びまでです。^{にち}土曜日・^び日曜日・^{しゅくじつ}祝日は^{やす}休みです。

^{ばしょ}場所 ^{みのかもし}は ^{ふかだちょうだちょう}美濃加茂市 ^{ちょうめ}深田町 ¹1丁目 ²⁰⁶⁻⁹206-9

^{Minokamosi Hukadachou 1choume206-9}Minokamosi Hukadachou 1choume206-9

^{でんわ}☎電話 ⁰⁵⁷⁴⁻²⁵⁻²¹⁷⁸0574-25-2178

はっぴょう
3. 発表しましょう

(1) あなたは ^{いま}今 ^{どんな}どんな ^{しごと・べんきょう}仕事/勉強を していますか？

(2) あなたは ^{いま}今まで ^{どんな}どんな ^{しごと・べんきょう}仕事/勉強を してきましたか？

(3) あなたは ^{これから}これから ^{どんな}どんな ^{しごと}仕事を してみたいですか？

わたしは ^{いま}今 ^{みのかもし}美濃加茂市①にある ^{がいは}〇〇会社②で ^{くみたて}組立③の ^{しごと}仕事をしています。

わたしは ^{いま}今まで ^{かにし}可児市①にある ^{がいは}〇〇会社②で ^{しょくひん}食品③の ^{しごと}仕事をしてきました。

これからは ^{ぎふし}岐阜市①で ^{しごと}かいご③の ^{しごと}仕事をしてみたいです。

^{ばしょ}①場所 ^{かいは}②会社の名前 ^{なまえ} ^{しごと}③どんな仕事

ぶんぽう
4. 文法

(1) 私^{わたし}は 漢字^{かんじ}のよみ書き^か できます。

N できます。

(2) スペイン語^{すぺいんご}と日本語^{にほんご}を 話す^{はな}こと できます。

N ^{じしょ}辞書+こと できます。

か い
5. 書いて言いましょう

れい にほんご はな にほんご はな
例：日本語を 話す→日本語を 話すことができます。

①： ^{かんじ}漢字を ^よ読む→

②： ひらがな^かを書く→

③： ^{はな}を話す→

④：

⑤：

でぼら ^か
デボラさん ひらがなを書くことができますか？

はい、できます。

すぺいんご ^{はな}
スペイン語を 話すことができますか？

いいえ、できません。でも ^{えいご}英語^{はな}を 話すことができます。

はい、できます。／いいえ、できません。

ことば
6. 言葉

にほんご 日本語	えいご 英語	ポルトガル語
かいしゃいん 会社員	company employee	funcionário de empresa
がくせい 学生	student	estudante
りゅうがくせい 留学生	overseas student	estudante de intercâmbio
けんしゅうせい 研修生	trainee	estagiário
あるばいと アルバイト	part-time job	serviço de part time
ざんぎょう 残業	overtime work	hora extra
きゅうりょう 給料	salary	salário
こうつうひ 交通費	transportation costs	ajuda de transporte
びざ さしゅう ビザ/査証	visa	visto
しょうめいしょ ～証明書	certificate	certificado
うんてんめんきょ 運転免許	driving license	carteira de motorista
ざいりゅうきかん 在留期間	period of stay	período de estadia
ざいりゅうしかく 在留資格	resident status	status de permanência
えいじゅうきょか 永住許可	permission for permanent residence	autorização de permanência

はろーわーく も い しよるい
7. ハローワークに持って行く書類

りゅうがく にほん き ●留学で日本に来ている かぞく にほん き ●家族で日本に来ている あるばいと ときのアルバイト	ざいりゅう かーど 1. 在留カード ばすぽーと 2. パスポート しかくがいかつどうきょかしょ 3. 資格外活動許可書
わーきんぐ ほりデーな ●ワーキング ホリデーな にほん き どで日本に来ている	ざいりゅう かーど 1. 在留カード ばすぽーと 2. パスポート ほうむだいじん はっこう していしょ 3. 法務大臣が発行した指定書
りゅうがくせい そつぎょう ●留学生が卒業したあと	ざいりゅう かーど 1. 在留カード ばすぽーと 2. パスポート がくせいしょう 3. 学生証

した ほーむぺーじ いろいろ がいこくご にほん せいかつ か
下のホームページは、色々な外国語で 日本での生活について 書いてあります。
ざいりゅうしかく きょういく ろうどう けんしゅう
「在留資格 (Status of residence)」 「教育 (Education)」 「労働と研修 (Work and training)」 などです。

※1 <http://www.clair.or.jp/tagengo/> 『多言語生活情報』

たがろぐご ほるとがるご べとなむご
タガログ語・ポルトガル語・ベトナム語などもあります。

※1 『多言語生活情報』 (財) 自治体国際化協会 地域国際化協会連絡協議会

だい かい めんせつ う
第20回 面接を受ける



はじ
○ 始めに ○

きょう
今日のもくひょう Today's Achivment

しごと い しょくひん こうじょう はたら
☆仕事のけいけんを言う「食品の工場で働いたことがあります」

めんせつ み し
☆面接のときの身だしなみを知る

めんせつ どあ あ し しつれい しつれい
☆面接のときのドアを開けると、閉めるとき「失礼します」「失礼しました」

めんせつ すわ かた わ
☆面接のときのおじぎと座り方が分かる

1. ^{すーぱー}スーパーの面接での^{かいわ}会話

^{でぼら}A : デボラさん / ^{めんせつかん}B : 面接官

^{やまだ}B : 山田^{でぼら}デボラさんですね。どうぞ、おはいり^{くだ}下さい。

^{しつれい}A : はい。失礼^{ねが}いたします。よろしく^{ねが}お願いいたします。

^{やまだ}B : 山田^{にほん}さんは日本へきて、どれくらいですか？

^{ねんかん}A : わたしは、12年^{にほん}間^す日本に^す住んでいます。

^{いま}B : そうですね。では^{しごと}今までどんな^{しごと}仕事をしたことがありますか。

^{しょくひんこうじょう}A : 食品工場^{はたら}で働いたことがあります。

^{にほん}B : 日本^{すーぱー}のスーパーで^{はたら}働いたことがありますか。

^{にほんじん}A : いいえ、ありません。しかし^{はたら}たくさんの日本人と^{はたら}働いたことがあるので

^{にほん}日本^{しごと}での仕事^{まなわ}のマナーはよく^わ分かっています。

B : そうですね。

^{にほんご}A : また日本語^よの読み書き^がが^{すこ}少し^{はたら}できますので、ここで^{にほんじん}働いて^{にほんじん}もっと日本人と

^{こみゅにけーしょん}コミュニケーション^{にほん}を^{まなわ}とりながら^{りょうり}日本のマナーや^み料理^みを身につけたいです。

^{きょう}B : なるほど、わかりました。では、今日の面接^{めんせつ}は^{しゅうりょう}これで^{しゅうりょう}終了^{しゅうりょう}です。

^{けっか}結果^{らいしゅうちゅう}は来週^{でんわ}中に^し電話^{つか}でお知らせ^{つか}します。お疲れさまでした。

^{しつれい}A : ありがとうございます。失礼^{しつれい}しました。

ぶんぽう
2. 文法

- (1) どんな ^{しごと}仕事 を したことがありますか。
 どんな N を V たことがありますか。

- (2) ライン作 ^{ら い ん さぎょう}業や細 ^{こま}かい作 ^{さぎょう}業 を したことがあります
 N を V たことがありますか。

めんせつ み
3. 面接の身だしなみ

こた
○×で答えましょう。

例	めんせつ ^{さん だる} 面接のときは サンドルを はいていきます	×
①	めんせつ ^こ 面接のときは 濃い けしょうをします	
②	めんせつ ^{こうすい} 面接のときは たくさん 香水をつけます	
③	めんせつ ^{だんせい} 面接のとき 男性は ひげをそります	
④	めんせつ ^{じ - ぱ ん} 面接のときは ジーパンを はいていきます	
⑤	めんせつ ^{す - つ き} 面接のときは スーツを着ます	
⑥	めんせつ ^{おお あく せ さ リー} 面接のときは 大きなアクセサリーをしません	

だんせい
男性 (だんせい)

- ①ヒゲはそって、髪 ^{かみがた}型をセット
 ②黒・グレーの ^{くろ}スーツに白 ^{しろ}や薄 ^{うす}い色 ^{いろ}の ^{しゃつ}シャツ
 ③A 4 ^{さいず}サイズの ^{びじねす}ビジネス ^{ばっぐ}バッグ
 ④黒 ^{くろ}の革靴 ^{かわぐつ}で清潔 ^{せいけつ}に

じょせい
女性 (じょせい)

- ①ナチュラルな ^{なちゅらる}メイク ^{めいく}で長 ^{ちょう}髪 ^{はつ}の人 ^{ひと}はまとめる
 ②落 ^おち着 ^ついた色 ^{いろ}のスー ^すツ
 ③アクセサリー ^{あくせさりー}は結 ^{こん}婚 ^ゆ指 ^び輪 ^わ・時 ^と計 ^{けい}以外 ^{いがい}はなし
 ④肌 ^{はだ}にあ ^すった ^とスト ^{きん}ッキング ^ぐを履 ^はく

なぜ身だしなみが大切ですか？

ことば もんだい
言葉の問題

じぶん がいこくご むずか み め
自分のことを 外国語で せつめいするのは 難しいですね。『見た目』もあなたの

いんしょう あら ほうほう
印象を表わす方法です。

してき にほんじん
指摘しない日本人

もし、あなたの服装が その場にふさわしくなくても、ほとんどの日本人は あなたに何も

い 言わないかもしれません。日本では、人に何かを指摘するのは あまり良いことと思われて

いません。そのため、初めから自分の身だしなみには 気をつけましょう。 分からないとき

まわ ひと き
は 周りの人に 聞いてください。

ど あ あ し
4. ドアの開けるとき 閉めるとき

あ
開けるとき

どん どん っ
ドンドンッ！

とんとんとんとん
トントントントン

とん とん
トン トン

ど あ の っ く ど あ は や か い の っ く な か
ドアをノックするときは、やさしくドアをたたきましょう。速く4回ノックすると、中に

ひと い そ し つ れ い の っ く か い か い は い し つ れ い
いる人を急がすので失礼です。ノックは2回～3回にしましょう。入るときは「失礼

い
します」と言います。

し
閉めるとき

で し つ れ い い ど あ し し ず し
出ていくときは「失礼しました」と言います。ドアを閉めるときは静かに閉めましょう。

おお おと し だ め
大きな音で閉めるのはダメです。

- ①. ドアの ^{どあ} ^{のっく} ノックは ゆっくり 2～3 ^{かい} 回 します。
- ②. 面接官が ^{めんせつかん} 「どうぞ」と ^い 言ったら、^{はい} 入ります。
- ③. へやに 入るとき、「失礼 ^{しつれい} します」と ^い 言います。
- ④. 面接官が ^{めんせつかん} 「どうぞ おかけ ^{くだ} 下さい」というまで、^ま 待っています。
- ⑤. いすに ^{すわ} 座る ^{まえ} 前に「よろしく ^{ねが} お願い ^{いた} します」と ^{げんき} 元気よく ^い 言います。
- ⑥. 終わったら、「ありがとう ^お ございました」と ^い 言います。
- ⑦. 出ていくときは「失礼 ^{しつれい} しました」と ^い 言います。

5. おじぎと座り方 ^{すわ かた}

〇×で答えましょう。 ^{こた}

①	面接のときは ^く うでを組んではいけません	
②	面接のときは ^{めんせつ} ひじをつきます	
③	面接のとき ^{あし} 足を組みます	
④	面接のときは ^{あし} 足を閉じます	
⑤	面接のときは ^{かお} 顔をよくさわります	
⑥	面接のときは ^せ 背もたれに もたれます	

- ① 男性は手を ^{だんせい} 体 ^て の横 ^{よこ} にまっすぐ伸ばし、女性は ^{じょせい} 体 ^{からだ} の前 ^{まえ} に両手 ^{りょうて} を重ねます ^{かさ} (右手が上 ^{みぎて})。
- ② 座るときは、^{すわ} 深く ^{ふか} 腰 ^{こし} をかけすぎないようにします。(いすに ^{はんぶんほど} 半分程腰掛ける)
- ③ 男性は手を ^{だんせい} 軽く ^{かる} 握り ^{にぎ} 、ひざの ^{うえ} 上 ^お に置きます。女性は ^{じょせい} 両手 ^{りょうて} を重ね ^{かさ} 、ひざの ^{ちゅうおう} 中 ^お 央 ^お に置きます。
- ④ バッグはいすの横 ^{よこ} に ^お 置きます。

だい かい ちいきかつどう さんか
第21回 地域活動に参加する



はじ
○始めに○

きょう
今日のもくひょう Today's Achivment

ちいきかつどう し
☆地域活動について知る

みの かもしらんち ぴくにつく よてい わ
☆美濃加茂市ランチピクニックの予定について分かる

にほんじん しつもん じ こしょうかい
☆日本人にあったときのあいさつや質問、自己紹介ができる

ひさ きょねん にほん き
「お久しぶりです」 「去年 日本に来ました」

ちいきかつどう
1. 地域活動？

ちいきかつどう
地域活動とは・・・

あなたが住んでいる町を良くするために、住民がいっしょに色々な活動します

まつり うんどうかい
☆お祭り、運動会

こうえん そうじ はな う
☆公園の掃除、花を植える

こうつうあんぜん
☆交通安全

ひなんくんれん
☆避難訓練

ほか
他にもたくさんあります！



ちいきかつどう るーる
2. 地域活動のルール

ちいきかつどう いろいろ さんか こ おとな さんか
地域活動には、色々な人が参加します。子どもから大人まで参加します。

きょうりょく ひつよう
みんなの協力がが必要です。みんなでじゅんびやかたづけをします。

こま わ き
困ったときや分からないときは聞いてください。

みなさんも おし
教えてあげてください。

はじ あ ひと たいせつ
初めて会う人もいます。ドキドキしますが、あいさつが大切です。

ちいきかつどう たの いろ あたら とも
地域活動は楽しいです。色々な新しい友だちができます。

美濃加茂市 ランチ ピクニック

◇いつ ^が3 ^つ月 ^か7 ^ど日 ^び土よう日

じ かん じ じ
◆時間 10時 ~ 14時



◇どこ ^じ9時 ^{ぶん}50分までに ^{がっこう}学校に ^き来てください

◆持ち物 飲み物・ えんぴつ

◇だれと がいこくじん 外国人 と にほんじん 日本人が さんかします

◆なにを 1. ^ま巻きずしを ^{つく}作ります

2. あるゲームをします

なかせんどうかいかん い

3 . 中山道会館に 行きます

4 . みんなで ご飯^{はん}を^た食べます

◇おかね むりょう



SANKI
CONSULTING

じゅうしょ

[illegible]

でんわ

電話 : ☎070-〇〇〇〇-〇〇〇〇 (English)

☎070-○○○○-○○○○ (Português)

3. 自己紹介

ふくしゅう Review

あいさつ

にほんご 日本語	えいご 英語	ポルトガル語
おはようございます	Good morning	Bom dia
こんにちは	Good afternoon	Boa tarde
こんばんは	Good evening	Boa noite
さようなら	Goodbye	Até logo
おひさしぶりです	Long time no see	Quanto tempo
ありがとうございます	Thank you	Obrigado
どういたしまして	You' re welcome	De nada
どうぞ	Please/Go ahead	Por favor
すみません	Sorry/Excuse me	Com licença, desculpe
いただきます	Greeting before eating/drinking	Vou me servir(Antes da refeição)
ごちそうさまでした	Greeting after eating/drinking	Estou satisfeito(Após a refeição)

べんりな フレーズ

にほんご 日本語	えいご 英語	ポルトガル語
おねがいします	Please	Por favor
もういちど おねがいします	Please say that again	Mais 1 vez,por favor
えいごで おねがいします	Please say it in English	Em inglês,por favor
ゆっくり おねがいします	Please speak more slowly	Mais devagar,por favor
かいてください	Please write it	Escreva,por favor
おしえてください	Please tell me	Ensine,por favor
ちょっと まってください	Just a moment	Espere um pouco,por favor
はい	Yes	Sim
いいえ	No	Não
わかりました	I understand	Entendi

わかりません	I don' t understand	Não entendo
だいじょうぶです	It' s ok	Está tudo bem.
だめです	It' s not ok	Não pode
できます	I can	Consigo
できません	I can' t	Não consigo

しつもんする

にほんご 日本語	えいご 英語	ぼるとがるご ポルトガル語
なんですか？	What is it?	O que?
にほんごで なんですか？	How do you say it?	Como se fala em Japonês?
なに 何が いいですか？	What do you want/like?	Qual prefere?
いつですか？	When is it?	Quando?
どこですか？	Where is it?	Onde?
だれですか？	Who is?	Quem?
どれですか？	Which is it?	Qual(de vários)
どっちですか？	Which one is it?	Qual (dos dois)?
いくつですか？	How many are there?	Quantos
いくらですか？	How much is it?	Quanto custa?
どうしてですか？	Why is that?	Por que?
どうやって いきますか？	How do you go?	Como se faz para ir?

じ こ しょうかい

自己紹介



はじめまして。やまだ で ぼら
山田 デボラ です。【Nice to meet you. I' m_____】

【Muito prazer. Eu sou o(a)_____】

どうぞ よろしくおねがいします。

【Greeting when meeting someone for the first time.】

【Saudação ao encontrar alguém pela primeira vez.】

_____から き 来ました。【I am from_____】

【Eu sou de_____】

き
きょねん 来ました。【I came last year.】

【Eu vim no ano passado.】

ねん がつ き

はな 話す

にほんじん き
日本人にどんなことを聞きたいですか？



なまえ なん
お名前は 何ですか？



にほんご わ ふれーず つか き
日本語が分からないとき「べんりなフレーズ」を使って聞きましょう！

スタート

がっこう
学校

み の か も し ある
美濃加茂市を 歩こう

○の中に 答えを 書いてください。

1

2

3

4

5

6

ゴール

なかせんだうかいかん
中山道会館

スタート

がっこう
学校

1 学校から いちばん 近い公園の名前は 何ですか？

2 美濃加茂市の花は 何ですか？

3 てんびんを もっている星座は 何ですか？

4 学校から中山道会館まで ポストは いくつありますか？

5 これは 日本語で何ですか？

6 中山道会館は 何曜日 が 休みですか？

ゴール

なかせんだうかいかん
中山道会館

だい かい いろいろ て つづ
第 2 2 回 色々な手続きをする

しみんか
市民課



はじ
○ 始めに○

きょう
今日のもくひょう Today's Achivment

みの か もしやくしょ し
☆美濃加茂市役 所 について知る

しやくしょ か ばしょ き しみんか
☆市役 所 の課の場所を聞く「市民課はどこですか？」

しやくしょ まどぐち わ き
☆市役 所 の窓 口 で分からないことを聞く

しよるい か かた わ おし
「この書 類 の 書き 方 が分からないので、教 えてもらえますか？」

みのかもしやくしよ
美濃加茂市役所



たがろぐご ぼるとがるご
タガログ語とポルトガル語の つうやくもいます。

じ ぷん じ ふん ど び にち び しゅくじつ やす
8時30分から17時15分までです。土曜日・日曜日・祝日は休みです。

ばしよ みのかもし おおたちょう
場所 は 美濃加茂市 太田町341-1

Minokamosi Hukadachou Otacho

でんわ
電話 0574-25-2111

しやくしよ
市役所で できること

じゅうしよへんこう
☆ 住所変更 (Change of address/Mudança de endereço)

よぼうせっしゅ
☆ 予防接種 (Vaccination/ Vacinação)

せいかつ ほ ご
☆ 生活保護 (Public assistance/ Auxílio subsistência)



	にほんご 日本語	
1	かいけいか 会計課	
2	しみんか 市民課	
3	ぜいむか 税務課	
4	ほけんか 保険課	
5	か こども課	
6	ふくしか 福祉課	
7	けんこうか 健康課	
8	かんきょうか 環境課	
9	がっこうきょういくか 学校教育課	
10	そうむか 総務課	
11	じょうげすいどう 上下水道	
12	すぽーつしんこうか スポーツ振興課	
13	ちいきしんこうかたぶんかきょうせいがかり 地域振興課多文化共生係	

1. 市役所 窓口での会話

えいご ぽるとがるご まどぐちあんない み かいわれんしゅう
 英語とポルトガル語の 窓口案内を見て 会話練習 しましょう。

でぼら しやくしよ ひと
 A : デボラさん B : 市役所の人

じゅうしょへんこう
 A : すみません。①「住所変更」をしたいんですが・・・

しみんか い
 B : ②「市民課」へ 行ってください。

しみんか
 A : ②「市民課」は どこですか？

かい ばん
 B : ③1階の2番ですよ。

A : そうですか。ありがとうございました。

窓口案内（英語）
Section Counter Information



Please present this form at the section counter →
この用紙を担当課で提示してください。



Please go to the section counter first.
Each section will arrange an interpreter for you.
(only the matters within the city hall)

まず担当窓口へ行ってください。市役所内での通訳については、担当課で対応します。

Division 担当課	Purpose of your visit 用件	Location 場所
Accounting Division (Bank) 会計課（銀行）	☐ Payment (Tax, National Health Insurance, etc.)	支払い（税金、国保など） 5
Resident Affairs Division 市民課	☐ Change of address ☐ Notification of moving in <i>Tennyu todoke</i> ☐ Notification of moving out <i>Tenshutsu todoke</i> ☐ Resident certificate <i>Jumin hyo</i> ☐ Marriage, divorce ☐ Birth, death ☐ <i>Koseki</i> ☐ Seal registration <i>Inkan toroku</i> ☐ Seal certificate <i>Inkan shomeisho</i>	住所変更 転入届 転出届 住民票 結婚、離婚 出生、死亡 戸籍 印鑑登録 印鑑証明 2
Tax Administration Division 税務課	☐ Tax ☐ Tax Payment Certificate <i>Nozei shomeisho</i> ☐ Income Tax Certificate <i>Shotoku kazei shomeisho</i> ☐ Temporary plate number <i>Kari number</i>	税金 納税証明書 所得課税証明書 仮ナンバー（臨時運行許可番号標） 10 / 11
Public Insurance Division 保険課	☐ National Health Insurance <i>Kokumin kenko hoken</i> ☐ Lump sum birth allowance ☐ Public National Pension <i>Kokumin nenkin</i>	国民健康保険 出産育児一時金 国民年金 6
Child Affairs Division こども課	☐ Nursery school <i>Hoikuen</i> ☐ Child allowance <i>Jido teate</i> ☐ Child support allowance <i>Jido fuyo teate</i>	保育園 児童手当 児童扶養手当 4
Welfare Division 福祉課	☐ Medical Care Beneficiary Certificate ☐ Public Assistance <i>Seikatsu hogo</i> ☐ Physically disabled certificate	福祉医療費受給者証 生活保護 身体障害者手帳 9
Health Care Division 健康課	☐ Vaccination ☐ Maternal and Child Health Handbook <i>Boshi techo</i> ☐ Health check-up	予防接種 母子健康手帳 健康診断 Health Center 保健センター
Environment Division 環境課	☐ How to dispose garbage ☐ Dog registration	ごみの出し方 犬の登録 Lifelong Learning Center 生涯学習センター
School Education Division 学校教育課	☐ Elementary school <i>Shogakko</i> ☐ Junior High school <i>Chugakko</i> ☐ After-School Day-Care Center <i>Gakudo hoiku</i>	小学校 中学校 学童保育 Branch office 3F 分庁舎 3F
General Affairs Division 総務課	☐ Municipal housing	市営住宅 22
Water Supply and Sewerage Division 上下水道	☐ Water supply, sewerage	水道、下水 Branch office 2F 分庁舎 2F
Sports Promotion Division スポーツ振興課	☐ Sports facilities	スポーツ施設 Plaza Chutai
Multicultural Community Development Section 地域振興課多文化共生係	☐ Others	その他 27

参考資料：美濃加茂市役所 窓口案内【英語】

窓口案内 (ポルトガル語)
Guia dos Balcões de Atendimento



Por favor mostre esta folha à seção: →
この用紙を担当課で提示してください。



Favor dirigir-se à Seção desejada. Conforme a necessidade, a seção providenciará um intérprete (somente para casos relacionados à prefeitura)

まず担当窓口へ行ってください。市役所内での通訳については、担当課で対応します。

Seção 担当課	Assunto 用件	Local 場所
Contabilidade (Banco) 会計課 (銀行)	☐ Pagamento (Imposto, Seguro de Saúde, etc.)	支払い (税金、国保など)
Seção do Cidadão 市民課	☐ Mudança de Endereço ☐ Notificação de entrada <i>Tennyu todoke</i> ☐ Notificação de saída <i>Tenshutsu todoke</i> ☐ Atestado de Residência <i>Jumin hyo</i> ☐ Casamento, divórcio ☐ Nascimento, óbito ☐ <i>Koseki</i> ☐ Registro de Carimbo <i>Inkan toroku</i> ☐ Atestado de Registro de Carimbo <i>Inkan shomeisho</i>	住所変更 転入届 転出届 住民票 結婚、離婚 出生、死亡 戸籍 印鑑登録 印鑑証明
Seção de Impostos 税務課	☐ Imposto ☐ Atestado de Pagamento do Imposto <i>Nozei shomeisho</i> ☐ Atestado de Renda e Tributação <i>Shotoku kazei shomeisho</i> ☐ Placa temporária <i>Kari number</i>	税金 納税証明書 所得課税証明書 仮ナンバー (臨時運行許可番号牌)
Seção do Seguro Público 保険課	☐ Seguro Nacional de Saúde <i>Kokumin kenko hoken</i> ☐ Subsídio ao Parto ☐ Plano Nacional de Pensão <i>Kokumin nenkin</i>	国民健康保険 出産育児一時金 国民年金
Seção da Criança こども課	☐ Creche <i>Hoikuen</i> ☐ Subsídio infantil <i>Jido teate</i> ☐ Subsídio de Amparo Infantil <i>Jido fuyo teate</i>	保育園 児童手当 児童扶養手当
Seção de Assistência Social 福祉課	☐ Certificado de Benefício Social Médico ☐ Auxílio Financeiro para a Subsistência <i>Seikatsu hogo</i> ☐ Caderneta de Portadores de Deficiência Física	福祉医療費受給者証 生活保護 身体障害者手帳
Seção de Saúde 健康課	☐ Vacinação ☐ Caderneta da Mãe e da Criança <i>Boshi techo</i> ☐ Exame médico	予防接種 母子健康手帳 健康診断
Seção de Meio Ambiente 環境課	☐ Como jogar o lixo ☐ Registro do cachorro	ごみの出し方 犬の登録
Seção de Educação Escolar 学校教育課	☐ Escola primária <i>Shogakko</i> ☐ Escola ginásial <i>Chugakko</i> ☐ Creche Pós-Aula <i>Gakudo hoiku</i>	小学校 中学校 学童保育
Seção de Assuntos Gerais 総務課	☐ Habitação municipal	市営住宅
Seção de Água, Esgoto 上下水道	☐ Água, esgoto	水道、下水
Seção de Esportes スポーツ振興課	☐ Instalações esportivas	スポーツ施設
Seção de Promoção da Comunidade Local 地域振興課多文化共生係	☐ Outros	その他

参考資料：美濃加茂市役所 窓口案内【ポルトガル語】

2. 「市役所 市民課」での 会話

で ぼ ら
A : デボラさん

し や く し ょ ひ と
B : 市役所の人

すみません。 「住 所 変 更」を したいんですが・・・



すみません。 タガログ語の 通 訳 いますか？



すみません。

この書類の 書き方が分からないので、教えてもらえますか？



すみません。

この意味が分からないので、教えてもらえますか？



運転免許証は必要ですか？



うんてんめんきょしょう
運転免許証

ざいりゅう か ー ど
在留カード

ぱ す ぽ ー と
パスポート

しやくしよ ことば
3. 市役所の言葉

にほんご 日本語	えいご 英語	ぼるとがるご ポルトガル語
じゅうしょへんこう 住所変更	address change	alteração de endereço
いんかんとうろく 印鑑登録	seal registration	registro de carimbo(inkan)
こくみんねんきん 国民年金	national pension	pensão nacional
こくみんけんこうほけん 国民健康保険	national health insurance	seguro nacional de saúde
ぜいきん 税金	tax	imposto
かいごほけん 介護保険	nursing care insurance	seguro de assistência aos idosos e doentes
けんしん 健診	health examination	exame médico
よぼうせつしゅ 予防接種	vaccination	vacinação
いりょうひじよせい 医療費助成	medical care subsidies	subsídio de despesas médicas
じどうてあて 児童手当	child support allowance	subsídio infantil
しょうてあて 障がい手当	disability benefit	subsídio aos deficientes
こんいんとどけ 婚姻届	marriage registration	registro de casamento
にんしんとどけ 妊娠届	pregnancy report	registro de gravidez
しゅつせいとどけ 出生届	notification of birth	registro de nascimento
ぼしてちよう 母子手帳	mother and child health handbook	caderneta de mãe e filho
しんせい 申請	application	solicitação
へんこう 変更	change	alteração
こうしん 更新	update	renovação
ぼうさい ばんふれっと 防災のパンフレット	disaster prevention pamphlet	panfleto sobre prevenção de incêndio
だ ばんふれっと ごみ出しのパンフレット	pamphlet detailing proper garbage disposal	panfleto sobre coleta de lixo
にほんごきょうしつ あんない 日本語教室の案内	information of Japanese class	informativo sobre aulas de japonês

だい かい ぐたいてき つた
第23回 「具体的に伝える」



はじ
○始めに○

きょう
今日のもくひょう Today's Achivment

☆「いつ」「どこで」「だれが」「何を」「どうでした」を ^{なに}考 ^{かんが}える

☆さいきんのできごとについて友だちと ^{はな}話 ^ます「^{つく}巻きずしを作ったことです」

☆さいきんのできごとについて ^{はっぴょう}発 表 する

1. ^{きょうしつ}教室^{かいわ}での会話

A : ^{でほら}デボラさん / B : ^{せんせい}先生

で ぽ ら ま え に ほ ん ご じ ょ う ず
B: デボラさん、 前より 日本語が 上手になりましたね。

A:ありがとうございます。でも まだまだです。

にほんご じょうず にほんじん とも おも
日本語が 上 手 になつたら、もつと日本人の友だちが できると 思います。

B:そうですね。ペルーの文化も 紹介 できますね。

で ば ら にほんごきょうしつ
デボラさん、この日本語教室はどうでしたか？

A:そうですね…。むずかしかったですが、^{あた}新^{にほんご}しい日本語^{みのかもし}や美濃加茂市のこと

について たくさん知ることができました。また ^{あたら}新 ^{とも}しい 友だちもできました。

B:それは よかったです。

にほんご じょうず にほん せいかつ べんり
日本語が上手になったら 日本の生活も もっと便利になりますね。

これからも がんばりましょうね。

A: はい！

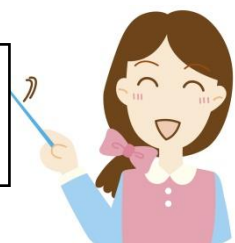
にほんごきょうしつ
この日本語教室はどうでしたか？



たの
楽しかったです・・・・。



ぐたいてき なに たの い
もっと具体的に 何が楽しかったか 言えるといいですね。



2. やっていきましょう

ふんかんかんが 5 分 間 考 え ま し ょ う 。 も く ひ ょ う こ くに ことば かんが
目 標 は 10 個 だ す ！ あ た な た の 国 の 言 葉 で 考 え て
も い い で す 。

あか れんそう
「赤」から連想するもの

う れ し か っ た こ と ・ かな 悲 し か っ た こ と ・ た の 楽 し か っ た こ と の な か 中 か ら え ら 1 つ 選 ん で く だ さ い 。

ぶんかん かんが
10 分 間 考 え ま し ょ う 。

う れ し か っ た こ と



かな
悲 し か っ た こ と



お こ っ た こ と



かんがえ
3. 考えましょう

①	たのしかったこと
②いつ しましたか？	ことし がつな のか ど び 今年の3月7日 土曜日
③どこで しましたか？	がっこう 学校で
④だれが しましたか？	にほんじん わたしと日本人が
⑤何を しましたか？	ま つく 巻きずしを作った
⑥どうでしたか？	はじ じょうず 初めはむずかしかった。上手にできた。 おいしかった。またつく 作りたい。

ぐたいてき か
3. について 具体的に 書きましょう。

①	
②いつ しましたか？	
③どこで しましたか？	
④だれが しましたか？	
⑤なにを しましたか？	
⑥どうでしたか？	

き も ことば
4. 気持ちをあらわす言葉

にほんご 日本語	くに ことば あなたの国の言葉
うれしいです／うれしかったです	
たのしいです／たのしかったです	
おもしろいです／おもしろかったです	
こまります／こまりました	
びっくりします／びっくりしました	
かなしいです／かなしかったです	
しっぱいします／しっぱいしました	
たいへんです／たいへんでした	

はな
5. 話しましょう



さいきん ことは 何ですか？



そうですね。まきずしを つく 作ったことです。



どうでしたか？

はじ 初めは むずかしかったですが、じょうず 上手にできました。
おいしかったので、また つく 作りたいです。



か はっぴょう
6. 書いて 発表しましょう

さいきん ① たのしかった ことは ⑤ まきずしをつく 作ったこと です。

② 3 がつ なの 7 か ③ がっこう 学校で、 ④ わたし と にほんじん 日本人が ⑤ まきずしをつく 作りしました。

⑥ はじ 初めは むずかしかったですが、じょうず 上手にできました。おいしかったので、また つく 作りたいです。

さいきん ① ことは ⑤ です。

② がつ か ③ で、 ④ が

⑤ 。

だい かい
第24回 「これからのわたし」



はじ
○始めに○

きょう
今日のもくひょう Today's Achivment

かんそう い
☆こうざの感想を言う

ひょう い
☆これからの目標を言う

いんたびゅー
☆インタビューをする

つく はっぴょう
☆せんりゅうを作って発表する

げっかん にほんご べんきょう
7か月間、日本語を勉強しましたね！

にほんご にほん ぶんか みのかもし
このこうざで 日本語だけではなく、日本のルールや文化、美濃加茂市についても

し
たくさん知ることができましたね。



1. ^{かんが}考 え ま し ょ う 1～5について自分で考えて、^か書 き ま し ょ う。

①	^{たの} このこうざで、 ^{なん} 楽しかったことは何ですか？
②	^{むずか} このこうざで、 ^{なん} 難 しかったことは何ですか？
③	^う このこうざを受けて、できるようになったことは ありますか？
④	^う このこうざを受けて、 ^す 住んでいる ^{まち} 町について ^し 知 る ことが できましたか？
⑤	^う このこうざを受けて、 ^{まえ} 前 より ^{にほんご} 日本語が ^{じょうず} 上 手に なりましたか？
⑥	^{もくひょう} これからの ^{なん} 目 標 は 何ですか？

⑥. ^{もくひょう}これからの ^{なん}目 標

Ex. れい

◆^こ子どもの ^{がっこう}学 校 の ^{せんせい}先 生 と ^{はな}話 したい

◆^{じまく}字幕 な し で ^{にほん}日 本 の ^{えいが}映 画 を ^み見 たい

◆^{にほんじん}日 本 人 に ^{くに}国 の ^{ぶんか}文 化 を ^{しょうかい}紹 介 したい

いんたびゅー
2. インタビューをしましょう

あいづち

- | | |
|--------|--------------------|
| ◆う～ん | ◆そうですね（そうでしたね） |
| ◆へえ～ | ◆そうですか（そうでしたか） |
| ◆ええー | ◆そうですよ（そうでしたよ） |
| ◆え！？ | ◆ざんねんですね（ざんねんでしたね） |
| ◆あ～ | ◆すごいですね（すごかったですね） |
| ◆ほんとうに | ◆いいですね（よかったですね） |

3. せんりゅう

さいご 最後
最後に 「せんりゅう」をつく 発表 しましょう。

「せんりゅう」とは、5・7・5でつく 詩 **Poem/Poema** のことです。

れい①：にほんごを／たくさんはなし／ つかれたよ

5 7 5

れい②：じゅ ぎょうでは／いろいろなこと／まなんだね

5 7 5

れい③：まきずしを／ぱくぱくたべて／しあわせだ

5 7 5
